107E JAARGANG — NO.: 193 WOENSDAG 22 AUGUSTUS 1990

AMIGOE

VANDAAG

- Raymond Bentoera zeer ontevreden over Eilandsraadsvergadering p.2
- KAE-schuld bij Curoil bedraagt 9.2 miljoen gulden p.3
- Hof: Geen grond aanwezig voor smartegeld p.5
- PSV verliest in Barcelona p.8
- José Winklaar neemt ontslag als raadslid p.13

BENTOERA ...motie...

Preke

KAE wast zijn handen in (on)schuld

SPANNING ROND GOLF NEEMT TOE

Westen eensgezind tegenover Iraq na gijzelen Westerlingen

Parijs: kans op oorlog is groot

NEW YORK/PARIJS/NICOSIA - In de hoofdsteden overal ter wereld werd dinsdag intensief beraadslaagd over de Golf-crisis, maar niettemin nam dinsdag de spanning verder toe toen bekend werd dat Iraq Scud-raketten overbracht naar Kuwayt. Westerse landen kondigden aan meer troepen te zenden naar de Golf-regio, waar Iraq dertienduizend Westerlingen gijzelt. De leden van de Westeuropese Unie (WEU) besloten in Parijs hun aanwezigheid in de Golf te coordineren. Een Franse minister liet zonder omwegen gisteren horen dat de kans op oorlog 'groot' is.

Met de Scud-raketten, die een bereik hebben van vijfhonderd kilometer, is Iraq in staat om de Amerikaanse troepen tot diep in Saudiarabie aan te vallen met chemische wapens, aldus Paul Beaver van het gezaghebbende Jane's Defence Weekly in Londen. Westerse defensiespecialisten sluiten echter niet uit dat de stationering van de raketten deel uitmaakt van een blufpokerspel van Iraq en dat de wapens zijn bedoeld als een valstrik. Volgens de oorspronkelijke regering van Kuwayt heeft Iraq ook mijnen gelegd in Kuwaytse havens en bij raffinaderijen.

DRAMATISCH

President Hosni Mubarak van Egypte deed dinsdag een dramatische oproep aan president Saddam Husayn van Iraq om "een vernietigende oorlog" te voorkomen. De radio en televisieprogramma's in Egypte werden 's middags onderbroken, waarna een verklaring van Mubarak werd voorgelezen.

De Egyptische president riep Husayn op in naam van de Islam, "de religie van vrede, broederschap en samenwerking", zijn troepen uit Kuwayt terug te trekken. Egypte, dat vijfduizend militairen naar Saudiarabie heeft gestuurd, heeft Baghdad al eerder opgeroepen zijn troepen terug te trekken uit het oliestaatje.

RAMP

De hernieuwde oproep van Mubarak weerhield Saddam Husayn echter niet de Verenigde Staten ervan te beschuldigen uit te zijn op een ramp op wereldschaal. **In een "open brief" die door een Iraakse nieuwslezer voor de televisie werd voorgelezen zei Saddam dat Washington niet was ingegaan op zijn voorstellen. De Iraakse president verweet het Witte Huis "gebrek aan informatie", omdat Washington direct reageerde op de voorstellen zonder eerst de officiele tekst af te wachten. "Hij (Bush) moet naar vreedzame oplossingen zoeken", aldus de brief.**

Kennelijk doelde Saddam op zijn aanbod van zondag waarin hij voorstelde dat Amerikaanse troepen zich moeten terugtrekken uit de Golf en een einde moeten maken aan de economische blokkade van Iraq in ruil voor de vrijlating van de dertienduizend Westerlingen die in Iraq en Kuwayt worden gegijzeld en moeten dienen als "menselijk schild".

BERAAD

De boodschap werd bekendgemaakt op het moment dat de Iraakse minister van Buitenlandse zaken, Tareq Aziz, in Amman verklaarde dat Baghdad bereid is tot overleg met Washington. De VS hebben echter al eerder laten weten dat het niet met Iraq wil praten zolang Baghdad zijn troepen niet uit Kuwayt heeft teruggetrokken. Premier Margaret Thatcher van Groot-Brittannie verklaarde dinsdag dat zij niet met Saddam Husayn zal onderhandelen over het lot van de Westerlingen. "Saddam Husayn probeert zich met zijn tactieken te verschuilen achter Westerse vrouwen en kinderen en hen te gebruiken als menselijke schilden en als onderdeel van zijn onderhandelingen", aldus Thatcher. De premier zei, in navolging van president George Bush, de gevangen Westerlingen als gijzelaars te beschouwen.

De negen landen van de WEU, waaronder Nederland, besloten hun militaire aanwezigheid in het gebied van de Golf nauw te coordineren ten aanzien van taakafbakening, logistieke ondersteuning en het uitwisselen van informatie. Concrete afspraken worden op korte termijn nog uitgewerkt in overleg tussen de chefs van staven van de landen. Er zijn nog geen afspraken gemaakt over de vraag of marine schepen die de blokkade van Iraq willen doorbreken.

Vervolg op pag. 10

Op zoek naar Iraakse schepen



■ PERZISCHE GOLF - Ondanks allerlei moderne apparatuur voor het opsporen van andere schepen blijft men ook gebruik maken van het gewone menselijke oog, versterkt met een verrekijker. Zoals het geval is op het Franse fregat Dupleix in het gebied van de Golf. (AFP-satellietfoto)

Opvattingen over planeet bevestigd:

Venus-foto's van Magellan uitstekend

PASADENA - Amerikaanse astronomen zijn enthousiast over eerste foto's die de onderzoekssatelliet "Magellan" van de achterkant van de planeet Venus heeft gemaakt.

Projectleider Stephan Sanders verklaarde dinsdag in Pasadena, in de Amerikaanse staat California, dat zij erop wijzen dat de verborgen kant van de planeet een soort "vulkanisch moeras" is dat getekend wordt door uitbarstingen, bevingen, vulkanen en met lava gevulde dalen.

De foto's, die details van enkele honderden meters laten zien, bevestigen volgens hem wat er tot nu toe over Venus bekend was. Op de planeet heersen temperaturen van rond de 500 graden Celsius. De satelliet Magellan werd in mei 1989 gelanceerd om Venus in kaart te brengen.

Om economie DDR

Bonn: Duitse vereniging in september

BONN - De Westduitse bondskanselier Helmut Kohl wil dat beide Duitslanden zich al op half september verenigen. Dit is uit regeringskringen in Bonn vernomen.

Volgens hen heeft de miserabele economische situatie in Oost-Duitsland Kohl tot de overtuiging gebracht dat de DDR eerder dan de door hem gewenste 14e oktober moet verenigen met de Bondsrepubliek. Kohl wil nu dat de DDR direct toetreedt tot de Bondsrepubliek nadat de internationale gesprekken zijn afgerond over de veiligheid van het toekomstige verenigde Duitsland. De uiteindelijke beslissing over het tijdstip van toetreding neemt het Oostduitse parlement.

Emoties bij terugkeer



■ QUASR E SHIRIN - De terugkeer van Iraanse krijgsgevangenen uit Iraq roept soms heftige emoties op. De hierbij gefotografeerde vrouw zag na lange jaren haar echtgenoot terug uit gevangenschap, waarbij het haar teveel werd. Met wat water probeerde men haar te kalmeren.

Tegen militair geweld voor blokkade

Yemen: geen olie door Iraakse tanker gelost

NEW YORK - De ambassadeur van Yemen bij de Verenigde Naties heeft dinsdag de berichten ontkend dat een Iraakse tanker olie heeft gelost in de Yemenitische haven Aden.

De tanker ligt met zijn vracht in een dok in Aden, zei ambassadeur Abdalla Al-Ashtal, "en ik kan bevestigen dat Yemen zich aan de sancties houdt. Wij zijn verbaasd dat daaraan getwijfeld wordt" zei hij. Al-Ashtal verklaarde dat ook zijn land heeft gevraagd om compensatie voor de verliezen die door toepassing van de sancties geleden worden.

Yemen zal niet de resolutie ondersteunen die door de VS werd voorbereid en waarover nog steeds wordt gedebatteerd, waardoor de VS en andere staten officiele toestemming van de Veiligheidsraad zouden krijgen om met "een minimum aan geweld" een militaire blokkade te leggen teneinde de handelsboycot tegen Iraq kracht bij te zetten. Volgens diplomaten hebben de VS niet meer zo'n haast met de resolutie nu gebleken zou zijn dat Yemen zich aan de sancties houdt. "Wij vinden dat de uitvoering van sancties niet moet worden overgelaten aan individuele staten" zei de ambassadeur.

China meent dat instemming met Washingtons aanpak zou leiden tot "verdere verslechtering van de situatie en escalatie van het gewapend conflict". VN-diplomaten in New York speculeerden dat de Sovjetunie op dit moment niet happig was op een stemming over de resolutie, omdat de Iraakse vicepremier Saadoun Hammadi in Moskou was voor, onder meer, een regeling voor de repatriering van Sovjetburgers vanuit Kuwayt en Iraq.

■ RUWEISHID - Met duizenden vluchten de buitenlanders uit Iraq en Kuwayt. Soms zwaar beladen voertuigen vertrekken in konvooi vanuit de Jordaanse grensplaats naar de hoofdstad Amman in afwachting van verder transport. (AFP-satellietfoto)

Massaal op de vlucht



Kuwayt: geen veto van China

PEKING - China zal geen veto uitspreken over de voorgenomen resolutie van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties, volgens welke militair geweld mag worden toegepast om het handelsembargo tegen Iraq te handhaven.

Dit heeft de Kuwaytse minister van Buitenlandse zaken, sjeik Sabah Al-Ahmed Al-Sabah, woensdag meegedeeld na afloop van zijn onderhoud met de Chinese premier Li Peng.

Cicciolina's plan:

Vrede via het bed

BUENOS AIRES - De Italiaanse parlementarier en ex-pornoactrice Ilona Staller heeft dinsdag aangeboden met de Iraakse president Saddam Husayn naar bed te gaan om de crisis in de Golf op te lossen.

"Ik ben bereid met Saddam Husayn naar bed te gaan om vrede te bereiken in het Midden-Oosten", verklaarde Staller in de Argentijnse televisieshow "Hola Susana". Staller, die sinds haar carriere als pornoster door het leven gaat met de bijnaam "Cicciolina" (Speeltje), brengt een bezoek van een week aan Buenos Aires. Zij zei dat zij hoopte in die tijd de Argentijnse president Carlos Menem te ontmoeten om met hem van gedachten te wisselen over "politiek en seksuele vrijheid".

Markt blijft uiterst nerveus:

Olieprijs iets omhoog

LONDEN - De olieprijzen op de vrije markt zijn dinsdag per saldo iets gestegen. In Londen kwam de notering van olie uit het Noordzee-veld Brent voor levering in oktober uit op 27,70 dollar per vat tegen 27,50 dollar op de voorgaande dag.

De hoogste notering van de dag moest wat prijsgeven toen Iraq liet weten met de Verenigde Staten te willen onderhandelen, iets dat Washington later op de dag afwees. In New York noteerde West Texas Intermediate voor levering in september aan het einde van de handel 28,80 dollar per vat na 28,50 dollar op maandag.

De oliemarkt liet het gebruikelijke nerveuze beeld zien van de afgelopen dagen. De noteringen reageerden op ieder bericht en gerucht over de ontwikkelingen in het Midden-Oosten. Zolang het nog niet tot een militaire confrontatie komt en er alleen nog sprake is van verbaal geweld zullen de olieprijzen tussen de 25 en de dertig dollar blijven hangen. Als de situatie zich toespitst zijn prijzen van veertig of zelfs vijftig dollar per vat mogelijk, zo luidt de redenering in de oliehandel.

MEER OLIE

In kringen van de Amerikaanse oliehandel is dinsdag vernomen dat Saudiarabie zijn afnemers ervan op de hoogte heeft gesteld dat er in september meer olie is te verwachten. Dat zou erop duiden dat het land inderdaad in zijn eentje meer olie gaat produceren. Eerder dreigde Saudiarabie dat te doen als er geen spoedvergadering van de OPEC zou worden belegd. Dat overleg is er niet gekomen. In Londen zou een Saudische functionaris hebben gezegd dat er nog steeds een oplossing wordt gezocht in OPEC-verband. Bij monde van president Carlos Andres Perez heeft Venezuela laten blijken bereid te zijn de productie te verhogen, ook als er binnen OPEC-verband geen overeenkomst kan worden bereikt.

Nigeria heeft laten weten zijn productie op peil te zullen houden ondanks het Saudische verzoek meer te produceren en zo het wegvallen van Iraakse en Kuwaytse olie te compenseren. De Nigeriaanse minister van Olie, Jibril Aminu, liet dinsdag weten dat de OPEC-landen steeds contact met elkaar houden om een antwoord te formuleren op de Golfcrisis.

Daarentegen heeft Malaysia laten doorschemeren zijn productie met ruim zeven procent te kunnen vergroten. Het land is geen lid van de OPEC en profiteert volgens minister van Financien Daim Zainuddin van de hogere olieprijzen. Gabon, een van de kleinere olieproducenten van de OPEC, heeft bij monde van Shell Gabon laten weten zijn olieproductie niet te zullen wijzigen.

Twee oppositie moties afgewezen

Vergadering over Setel loopt af met een sissertje

WILLEMSTAD —De openbare eilandsraadsvergadering over de Setel-privatisering is gisteravond na een vrij lang debat met een sissertje afgelopen. Twee moties van de oppositiepartijen, één van de MAN en één van de DP, leden schipbreuk.

DP-leider, Raymond Bentoera, wiens fractie de vergadering had aangevraagd, zei helemaal niet tevreden te zijn over de informatie die tijdens de vergadering naar voren kwam en het optreden van de verschillende leden van het Bestuurscollege uiterst merkwaardig en afkeurenswaardig te vinden.

"Ik heb het gevoel dat ze zelf niet weten waar ze mee bezig zijn en dat er meer schuilt achter de privatisering van Setel," verklaarde de DP-leider vanochtend aan de Amigoe. Hij publiceerde ook een persbericht waarin hij meedeelt dat het bestuur van dit eiland niet in beste handen is. Volgens de DP zijn de verkooponderhandelingen met de PTT weldegelijk in een vergevorderd stadium, getuige de verschillende verklaringen die Setel-gedeputeerde Tolinchi Pietersz (SI/FOL) heeft afgelegd.

De over verschillende dagen en avonden verspreidde eilandsraadsvergadering kwam gisteravond ten einde. Dat gebeurde nadat eerst de MAN en toen de DP moties hadden gepresenteerd. In de MAN-motie werd gepleit voor het creëren van een beleidskader, vóór geprivatiseerd wordt. Voor het zover is, zouden overheidsbedrijven en/of NV niet verkocht moeten worden.

Die motie haalde het niet: de PNP liet weten dat een en ander in feite een motie van wantrouwen is, omdat het BC reeds beloofde te allen tijde de eilandsraad te zullen informeren en te zullen benaderen voor er overgegaan wordt tot verkoop. SI/FOL leider George Hueck zei dat een dergelijke motie volstrekt onaanvaardbaar is, omdat het het BC aan handen en voeten bindt. Ook de DP stemde tegen omdat het BC tijdens de vergadering een aanzet tot formulering van een beleidsplan presenteerde. Een soortlijke motie van de rode partij werd derhalve ingetrokken. Uiteindelijk stemden alleen de indieners voor en werd de motie met 14 tegen 6 weggestemd.

Over de tweede wél ingediende DP-motie werd op verzoek van de PNP lang en breed intern overleg gepleegd. Uiteindelijk kwam men met enige voorstellen tot wijziging, maar de DP vond dat die de motie te veel zouden afzwakken. In de motie werd gepleit voor een "nationale strategie" met betrekking tot de utiliteitsbedrijven en werd het BC uitgenodigd, tot een beleidsplan te komen. Deze motie stond, lichtte Bentoera vandaag toe, in feite los van de privatisering en had meer te maken met het beleid ten aanzien van utiliteitsbedrijven in het algemeen en zaken als alternatieve energie. De motie haalde het niet: 4 (van de DP) voor en 16 tegen.

De DP-leider laat vandaag in een persbericht waarschuwende geluiden horen: er is een groot gebrek aan ernst geconstateerd bij het BC en de gedeputeerden houden er geen uniform beleid op na: de een zegt namelijk namens het BC te spreken, de ander zegt op verzoek dat hij namens zichzelf spreekt. "Wij keuren dit soort spelletjes af; ze zijn fnuikend voor onze democratie."

"Emotions" op Curaçao



■*De dans, muziek en erotische groep 'Emotions' die twee spectaculaire voorstellingen aan het eind van deze maand op Curaçao zal geven.*

WILLEMSTAD — 'Emotion', een spetaculaire dans, muziek en erotische groep zal eind deze maand twee voorstellingen op Curaçao geven. Niemand mag Emotion missen.

De show van Emotion is niet alleen bestemd voor vrouwen. Ook mannen mogen naar de show komen kijken. Een zeer emotionele en erotische show.

De eerste voorstelling zal op 30 augustus in L'Aristocrat plaatsvinden. Kaarten zijn uitsluitend bij de diskoteek te koop. Leden van L'aristocrat hebben de voorkeur.

De tweede voorstelling zal op 1 september in de ballroom van Holiday Beach Hotel plaatsvinden. Kaarten voor deze show zijn bij alle Van Dorp-Eddine boekhandels te koop.

VBC werft leden

WILLEMSTAD — Het werk en het nut van de vereniging bedrijfsleven Curaçao is nauwelijks direct in geld meetbaar. Echter ondernemingen zijn wel degelijk direct danwel indirect met het werk van de VBC gebaat. Met die bewoording nodigt de bedrijfsvereniging ondernemingen uit lid te worden van de VBC.

Alleen in georganiseerd verband kunnen bedrijven reageren op de politiek. "Vooral in een tijd waarin in steeds bredere kringen het besef doordringt dat de private sector de motor is van de economie doch, waarbij nog immer sprake is van teveel regelgeving en overheidsbemoeienis wordt het steeds belangrijker dat ondernemingen via de VBC het voortouw nemen om hun opvatting tijdig en duidelijk kenbaar te maken", zo schrijft de VBC in de wervingbrochure.

Samenwerking Frans-Nederlands St Maarten

WILLEMSTAD —Gekozen volksvertegenwoordigers van het Franse en Nederlandse deel van St Maarten zullen op verschillende terreinen gaan samenwerken. Daartoe werd een commissie in het leven geroepen, terwijl verschillende sub-commissies zich met deel-onderwerpen zullen bezighouden.

Zo werd gisteren besloten tijdens een vergadering tussen Franse- en Nederlandse volksvertegenwoordigers. Het was een follow-up bespreking op een soortgelijke ontmoeting, die in april in Marigot plaats had.

De Fransen en Nederlanders zouden op verschillende gebieden willen samenwerken zoals veiligheid, immigratie, orkaan-opvang, onderwijs, toerisme en Europa '92.

Het resultaat van de bespreking was dat op Nederlands St Maarten een grote commissie werd ingesteld met alle eilandsraadsleden, het Bestuurscollege en de drie St Maartense Statenleden. De Fransen hebben een soortgelijke commissie ingesteld. Ook werden verscheidene subcommissies geïnstalleerd.

Op 22 september zal er nogmaals worden vergaderd, maar dan weer in Marigot.

6,9 MILJOEN VOOR NIEUW KANTOOR

KAE brengt administratie personeel onder één dak

WILLEMSTAD — Het nieuwe hoofdkantoor van de KAE, zal worden gebruikt om al het administratieve personeel onder één dak te brengen. Om deze wens te verwezenlijken, zal de 'Maatschappij voor water en elektriciteit' bijna 7 miljoen guldens op tafel moeten leggen. "De verwezenlijking van de wensen zijn noodzakelijk", aldus voorlichter Ludwig Muiden. "We zullen gebruik kunnen maken van allerlei nieuwe faciliteiten en omdat het personeel dan in één gebouw zit, kan er efficiënter worden gewerkt."

De eerste steen kon gisteren door onvoorziene omstandigheden nog niet worden gelegd, maar als het tijdschema verder goed verloopt kan het KAE-personeel volgend jaar juli het nieuwe gebouw in gebruik nemen. De bouw zal vanaf de gunningsdatum, in mei 1990 jongstleden, 14 maanden in beslag nemen.

Als dat lukt dan staat er volgend jaar een twee verdiepingen tellend pand aan de Rector Zwijssenstraat, op de hoek bij het parkeerterrein tegenover Isla Berde. Alleen het kale gebouw zonder verdere inrichting gaat 6,9 miljoen gulden kosten, maar als dat eenmaal staat, houdt dat een aanzienlijke verbetering in voor het personeel. "Het oude kantoor had al jarenlang te kampen met veroudering", aldus voorlichter Muiden, "het was nu noodzakelijk om iets nieuws te bouwen voor de verbetering van de arbeidsomstandigheden."

REORGANISATIE

Het gebouw van de KAE is bestemd voor de directie, de afdeling personeelszaken en financiële zaken. Daar werken nu in totaal 40 mensen. "Als we in het nieuwe kantoor zitten, kan er een reorganisatie binnen het administratieve personeel worden gehouden", aldus Muiden. Mogelijk is er ruimte voor uitbreiding van het personeelsbestand.



Onderzoekscommissie overheid naar gezonken gifcontainer

WILLEMSTAD — De centrale overheid heeft een onderzoekscommissie ingesteld in verband met het zoek raken van een giftank in de wateren tussen de Bovenwindse eilanden.

De commissie zal de toedracht onder de loep nemen, de omvang van de schade bepalen, terwijl men evenzo maatregelen zal bepalen ter beperking van schadelijke gevolgen.

Hoewel het om een giftige stof gaat, is de toestand absoluut niet alarmerend. Er wordt vanuit gegaan dat er geen dreigend gevaar bestaat voor de bevolking van de eilanden in de buurt. Er is derhalve geen reden voor ongerustheid.

Zo maakt de afdeling Voorlichting van de centrale regering bekend. Het incident deed zich voor op 7 augustus. De commissie werd een week geleden in het leven geroepen.

De Amigoe maakte reeds uitvoerig melding van dit geval, waarbij een tank gevuld met de giftige vloeistof Tetraethyl lood (TEL) op een schip onderweg van St Maarten naar Statius in het water terecht kwam en naar de zeebodem verdween. Daar ligt het, als het goed is, nog in originele staat. Dat wil zeggen dat de tank "hoogstwaarschijnlijk nog intact is en geen TEL is ontsnapt," aldus het bericht waarin verder staat dat de commissie bestaat uit ambtenaren van de scheepvaartinspectie, de eilandelijke milieudienst, het openbaar ministerie en het departement van Volksgezondheid en milieuhygiëne.

De Antilliaanse regering heeft de ontwikkeling nauwgezet in de gaten gehouden, zo wordt verder te kennen gegeven. Allerlei informatie met betrekking tot schadelijke gevolgen werd verzameld teneinde de nodige maatregelen te treffen en de aansprakelijkheid vast te stellen.

Het bericht vermeldt voorts dat berging van de tank met inhoud mogelijk is. De producent Ethyl Corporation uit Richmond, Virginia heeft de scheepvaartinspectie bij monde van vice-president Prescott Rowe verzekerd dat reeds stappen ondernomen zijn om de tank intact te bergen. Een gerenommeerde bergingsmaatschappij is onderweg met materieel teneinde te beginnen met het lokaliseren van de tank en die naar boven te halen.

Op de foto: minister Inderson met de pas geïnstalleerde onderzoekscommissie bestaande uit ir Quirino Richardson, Richard Britt, mr Robert Pietersz en dr J. de Haan.

Actie om strand voor lokalen te behouden

WILLEMSTAD / AMSTERDAM
De vereniging POA (Plataforma di Organisashon nan Antiano i Arubano) in Nederland gaat zich sterk maken voor de stranden van Curaçao. De vereniging zal steun geven aan de handtekeningenactie van Kok Paci om de stranden open te houden voor de eigen bevolking en niet alleen voor toeristen.

De organisatie is bang dat de lokale bevolking van de stranden wordt verdreven, omdat grote projectontwikkelaars delen van het eiland opkopen voor toeristische activiteiten.

Onder de naam 'Ban Boka i Playa' wordt er daarom een actie gehouden om de stranden open te houden voor Curaçaoenaars. De vereniging POA heeft al haar lidorganisatie en alle Antilliaans-Arubaanse steunpunten opgeroepen de actie te steunen. De handtekeningformulieren die zijn verzonden worden verzameld op het Antwoordnummer 4001, 3500 AS UTRECHT (dan is het plakken van een postzegel niet nodig).

De handtekeningenformulieren zijn verkrijgbaar bij POA, postbus 738, 3500 AS UTRECHT.

De organisatie vestigt in een bijgaand informatiebulletin de aandacht op Knipbaai, waar steeds meer toeristen in de weekeinden naar toe trekken en waarvoor de overheid plannen heeft om die regio toeristisch te exploiteren; ook doet de organisatie een noodkreet voor Blaauw-baai, dat door zijn ligging veel mensen trekt en waar ook een toeristisch project is begonnen; Playa Kalki loopt volgens POA ook gevaar overstroomd te worden door toeristen in plaats van lokale bewoners van het eiland. Door het project Cadushi Cliffs.

De organisatie 'Konose Bo Isla' heeft volgens POA, geconstateerd dat er bijvoorbeeld sprake is van discriminatie van Curaçaoënaars als het gaat om het bezoeken van de strandtoiletten. Ze zijn constant gesloten, maar zodra er bussen komen met toeristen gaan de toiletten open. Langzaam maar zeker verliest het volk van Curaçao de stranden omdat er toeristische projecten uit de grond worden gestampt, zo melden de berichten van Plataforma di Organisashon Antiano i Arubano.

De adviseur van Chucho

WILLEMSTAD — "Degenen die nu al kunnen voorspellen dat de benzineprijs tegen het eind van deze maand meer dan één gulden per liter zal bedragen, zijn zeker adviseurs van Saddam Husayn."

Een 'Golfgrapje' HIW-minister Chucho Smits. Hij verklaarde een en ander in verband met de vele speculaties rond de mogelijke reuze-stijgingen van de benzineprijzen.

De Curoil heeft bekend gemaakt, dat als de huidige situatie in het Golfgebied en de ontwikkelingen op de oliemarkt voortduren, haar liquiditeitspositie onder druk zal komen te staan. In verband hiermee heeft het Curaçaose brandstofdistributiebedrijf een voorstel bij de minister van Handel, Industrie en Werkgelegenheid ingediend om de prijzen vóór 1 oktober te herzien. Het liefts vóór 1 september, luidde het Curoil-voorstel.

Minister Smits verklaarde dat vóór het einde van deze maand geen enkele beslissing omtrent de herziening van de bezineprijzen zal vallen. Pas nadat hij volgende week met alle betrokkenen heeft vergaderd zal een beslissing genomen worden. Daarbij komt nog dat de ontwikkelingen op de oliemarkt nauwlettend gevolgd moeten worden.

Of de bezineprijzen meer dan één gulden per liter zullen gaan kosten kon de minister niet voorspellen. "Verklaringen in die geest zouden puur speculatief zijn', aldus de bewindsman, 'die vervolgens het "adviseurs van Saddam Husayn-grapje" lanceerde....

AGENDA CURAÇAO

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (... district) kunnen in spoedgevallen ... 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van andere medische districten kunnen in spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS
voor wijkverpleging 'Prinses Margriet' consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: ... 82412 en 82947. Montagne Abao: tel. 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht) tel.: 618577, hoofdkantoor te Sta Maria ... kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17... uur. Na 17.00 uur bereikbaar: zuster ... nadina, tel.: 85853.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel.: 44231/4... geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft broeder Kopra, tel.: 676368, pager boy 027-053 b.g.g. 43838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft broeder Kopra tel.: 676368.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 4451... 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere woensdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING DABAO
Fontein 35, tel.: 648077, open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Sebelon, tel. 641013 b.g.g. 601760

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda
Paradeis, F.D. Rooseveltweg 46-B, tel. 89676/89808.
Punda
Wilhelmina, Hendrikplein 13, tel.: 612... 613078.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS ... 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 8... openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 85917.

DONDERDAG

AKADEMIA DI ARTE DI KORSOU
t/m 2 september dagelijks van 09.00 tot 12.00 uur; dinsdag, woensdag en donderdag ook van 19.00-22.00 uur gelegenheid tot bezichtiging expostie van werken gemaakt door de Venezolaanse beeldhouwer Omar Zárraga -Roodeweg 7-A.

* * * * * * * * * * * * *

Schadevergoeding van 20.000 gulden voor George

WILLEMSTAD — Rechter mr B. L. M. Otterdijk heeft gisteren het ochtenblad, 'Noticiero', veroordeeld tot het betalen van een schadevergoeding van 20.000 gulden aan de FKP-directeur, Herman George. Het vonnis is uitvoerbaar uit voorraad. De eiser in deze zaak, Herman George, werd door advocaat Blaauw vertegenwoordigd, terwijl advocaat de Windt als vertegenwoordiger van de hoofdredacteur van Noticiero, Rigoberto Galan, optrad.

Volgens rechter Otterdijk werd in behandeling van de zaak genoeg bewijs gegeven dat het ochtendblad 'op een uiterst geringschattende wijze de zakelijke en persoonlijke naam van Herman George in verschillende artikelen had besproken. Daardoor werd de goede naam en eer van George aangestast. Het beledigende karakter van de publicaties, alsmede de bedoeling om de FKP-directeur te beledigen, staan daarmee vast, aldus de magistraat.

Dat het ochtendblad de artikelen omtrent George met de bedoeling het algemeen belang te dienen, had gepubliceerd werd niet als serieus verweer door de rechter beschouwd. 'Onjuistheden publiceren tegen een persoon kan nimmer in het algemeen belang zijn', aldus rechter Otterdijk.

Dutch Caribbean Windmill open

WILLEMSTAD —Het Dutch-Caribbean Windmill project is klaar. Aanstaande vrijdagavond vindt de officiële opening plaats aan de Piscadera-baai.

The Dutch Caribbean Windmill N.V. is een vrijetijdscentrum waar voor gasten diverse activiteiten worden ontplooid. Er zit een koffiebar in, er is gelegenheid te paardrijden, er is een zwembad aangelegd en er komt een schaatsbaan. Op die manier wordt er een klein stukje van Curaçao 'op zijn Hollands' geëxploiteerd, om gasten ook in de tropen een stukje Nederland te bieden.

Voor het runnen van de diverse gelegenheden in de windmolen zijn ruim twintig werklozen aangetrokken via de stichting 'Desaroya pa Empleado', een organisatie die via praktijkopleidingen een werkzoekenden aan een baan helpt.

Veel plezier op Cadmu-receptie

WILLEMSTAD — Een beetje plezier op zijn tijd kan geen kwaad. Het was gisteravond dan ook reuze gezellig na de openingsceremonie van de door de vakbond Cadmu georganiseerde metallurgische conferentie. Deze conferentie, die als thema heeft "Metaal- sector een economische pijler" vindt plaats in het kader van het 35-jarige bestaan van de vakbond Cadmu en duurt vier dagen. Een van de sprekers was gisteren CDM-president-commissaris Ricardo Isebia (midden), die tijdens een rede verklaarde dat hij niet van plan is de CDM te privatiseren. Nadien dronk hij met de Cadmu-mensen en minister van Arbeid Eithel Pietersz (tweede van links) een borreltje...

Inzake publicaties over St Maarten

Vragen mr Wiebenga aan minister Hirsch Ballin

-door Victor Hafkamp-

DEN HAAG — Het Tweede Kamerlid mr Jan-Cees Wiebinga (VVD), lid van de vaste Tweede Kamercommissie voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse zaken heeft bij minister Hirsch Ballin (Koninkrijkszaken) in schriftelijke vragen geïnformeerd naar zijn plannen een aanzet te geven tot een bestuurlijke zuiveringsoperatie op Sint Maarten. Hij vraagt de minister wat er naar zijn mening op het eiland zoal te zuiveren en te verbeteren valt, hoeveel deskundigen hij van plan is te sturen, op welke terreinen die worden ingezet en hoelang die operatie zal duren. Wiebinga is ook nieuwsgierig naar de kosten van de missie.

Het VVD-Tweede Kamerlid heeft tien vragen op de minister afgevuurd. Hij wil ook graag weten hoe de toestand van de overheidsfinanciën van Sint Maarten zich de laatste jaren heeft ontwikkeld en hoe groot de bedragen zijn die Sint Maarten nog schuldig is aan de landsregering respectievelijk aan andere landelijke diensten, zoals het ambtenaren-pensioenfonds.

"Is er een officieel verzoek van het eilandsbestuur -door tussenkomst van de landsregering - ontvangen om uitgebreide hulp bij het op orde brengen van de overheid op het eiland?" en " wat WILT en kunt u doen aan de verbetering van de overheid op het eiland, als u zo'n verzoek niet krijgt", wil Wiebenga weten. Hij wijst er verder op dat ook andere Nederlands -Antilliaans overheden - in het bijzonder die van de kleinere eilanden -grote bestuurlijke en administratieve problemen hebben. Hij vraagt zich af of de minister daarvoor plannen heeft ontwikkeld.

Benieuwd is het kamerlid **ook naar het mogelijke verzoek van de Nederlands-**Antilliaanse justitie om hulp te verlenen bij de uitvoering in samenwerking met Italië van een grootscheeps strafrechtelijk onderzoek naar mogelijke illegale praktijken. Hij vraagt zich af waaruit de gevraagde assistentie bestaat en om welke soort strafbare feiten het gaat. "Is het de bedoeling het onderzoek ook te richten op de mogelijke rol van overheidsinstanties daarbij", aldus Wiebenga. Het Kamerlid vraagt tenslotte de bereidheid van de minister de Kamer regelmatig te inforneren over de voortgang bij de ontwikkelingen op bestuurlijk en justitieel terrein op Sint Maarten.

Wiebenga stelt zijn vragen naar aanleiding van recente publicaties in Nederlandse kranten. In NRC-Handelsblad werd onder meer gesuggereerd dat Sint Maarten zou dienen als witwascentrum voor drugsgelden.

Vraagtekens over "MBA" bij universiteits-bestuurders

WILLEMSTAD — De Caribbean Erasmus Management Institute is op Curaçao van start gegaan met de eerste internationale MBA-cursus voor managers. Het project is opgezet door de Rotterdam School of Management (RSM) aan de Erasmus Universiteit van Rotterdam in samenwerking met de Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA).

Maar in bestuurskringen van beide universiteiten hebben van meet af aan sterke bedenkingen bestaan tegen de opzet. Dat zij de voortzetting ervan niet hebben gehinderd, komt omdat uiteindelijk is overeengekomen dat er voor de twee universiteiten geen financiële risico's mogen kleven aan dit vrij ambitieuze programma.

Op maandag 13 augustus is een aanvang gemaakt met de part-time cursus 'Executie MBA program'. Deze wordt uitgesmeerd over twee jaar, opgedeeld in twintig blokken van twee weken van zeer intensief onderricht. Hiervan worden zestien blokken verzorgd in het International Trade Center (ITC) op Curaçao en vier in Rotterdam. De cursisten zijn managers uit het top- en middenkader met een academische opleiding dan wel een ruime praktijkervaring. Zonder een intensieve campagne te hebben gevoerd om gegadigden te werven, meldden zich zeventig kandidaten, waaruit 25 zijn geselecteerd: van de publieke sector, de particuliere sector en van de vrije sector afkomstig uit omringende landen. Voor deelname moet 25.000 dollar worden neergeteld. Daarmee worden de studiekosten gedekt, aldus lichtte projectleider dr Jaap de Smit van de RSM toe.

Om de cursus te kunnen bekostigen, moesten er minimaal zestien tot achttien meedoen. Zeker is dat het vooral in deze contreien voor sommige belangstellenden moeilijk is om tijdig aan de betalingsplicht te voldoen. Zo hebben enkele Surinaamse cursisten zich op het laatste moment moeten terugtrekken aangezien zij vanwege deviezenrestricties in eigen land niet konden betalen. Bovendien heeft het eilandsbestuur van Curaçao om financiële redenen het aantal ambtelijke deelnemers drastisch ingekort. Waren er eerst vijf of zes gegadigden, dat aantal zakte uit bezuiniging nadien tot twee. Dit is het eerste programma van deze soort dat door de RSM wordt uitgevoerd. Later dit jaar start de RSM een soortgelijke cursus in Warschau.

EIGEN BELANG

De Nederlandse regering heeft uit de ontwikkelingsfondsen voor de Antillen 450.000 gulden beschikbaar gesteld als bijdrage aan de startkosten. Dat is voor de voorbereidingen, de computer-aanschaf en de selectie-procedure en de wervingscampagne die zal moeten volgen voor de volgende cursus. De totale begroting van dit Executive MBA Program is geraamd op 1,5 miljoen gulden.

De Smit erkende een stuk eigen belang van de RSM bij dit project, maar signaleerde tevens een aanzienlijke schaalvergroting voor de Antilliaanse universiteit. Dr Valdemar Marcha, rector magnificus, liet zich ontvallen dat de UNA zich dankzij deze nieuwe cursus sterker kan positioneren in het Caribisch gebied. Prof. Piet van Berkel, voorzitter van het RSM-bestuur, was de eerste die aangaf dat er risico's kleven aan het project. In zijn toespraak bij de inauguratie van de MBA-cursus op vrijdag 10 augustus in het ITC gaf hij aan dat er veel overredingskracht aan te pas is gekomen om het RSM-bestuur mee te krijgen.

Bij de UNA ligt de situatie niet veel anders. Opvallend was bijvoorbeeld dat bij de officiële ceremonie niemand van het College van Curatoren van de UNA tot de sprekers behoorde. Een voldoening gevende uitleg hiervan kon niet worden verkregen, anders dan dat het programma bij de RSM al was opgesteld toen die vraag opgeworpen werd.

Op het enige in de zaal aanwezige lid van het College van Curatoren van de UNA, ir Quirino Richardson, rustte de taak om ten overstaan van een volle zaal en de minister van Onderwijs twee documenten te tekenen, waaronder een voornemen voor toekomstige samenwerking tussen de UNA en de Erasmus Universiteit. Tevoren was echter duidelijk met RSM afgesproken dat slechts één document zou worden getekend, te weten betreffende een intentieverklaring van UNA en PTT-Telecom over een leerstoel telecommunicatie aan de UNA. Daarvoor was PTT-Telecom directeur drs Ben Verwaayen dan ook aanwezig.

De UNA-leiding heeft er moeite mee dat met de steun van de overheden de financiering van zo'n project in twee weken tijd rond kan zijn, terwijl andere veel gewichtige plannen jarenlang voortslepen. Ook is het tegen het zere been dat was overeengekomen om de cursisten tegen een vergoeding gebruik te laten maken van de bestaande computer-faciliteiten van de UNA. Dat kan de computer-afdeling van UNA flink helpen om zich te bedruipen. Nu blijken er toch door de RSM nieuwe computers aangeschaft te zijn voor de cursisten en is de eerdere afspraak zonder verder overleg komen te vervallen.

Aanvankelijk bestonden ook bezwaren tegen de grote haast waarmee alles ineens midden in de vakantieperiode (tijdens het reces) moest gebeuren en tegen de financiële en organisatorische opzet van het project. Zo mag de RSM direct twee vertegenwoordigers aanwijzen in het bestuur van de stichting Caribbean Erasmus Management Institute. Via een ingewikkelde constructie aan UNA-kant neemt in feite de Sociaal-Economische Faculteit een zeer prominente positie in bij de benoeming van twee bestuursleden.

COMMERCIELE ZAAK

De hoofdreden voor de UNA-bestuurders om zich niet blijvend te verzetten was dat de Antilliaanse universiteit geen enkele financiële consequentie draagt van het MBA-programma. Desgevraagd bevestigde De Smit op een persconferentie dat dit cursusprogramma op generlei wijze mag drukken op de begroting van de UNA noch van de Erasmus Universiteit.

'De UNA heeft geen bemoeienis met het beheer of de gelden. Het is een commerciële zaak van de RSM. Na afloop wordt een document van de RSM verstrekt. Niet van de UNA. De UNA heeft er dus weinig mee te maken', aldus een ingewijde.

Inderson: Sehos kan goed concurreren

WILLEMSTAD —Minister Inderson heeft zich afgelopen vrijdag in het ziekenhuis uitvoerig laten informeren over de gang van zaken daar. Hij bezocht samen met het hoofd van de GGD, MacKibbelaar het Sint Elisabeth Hospitaal voor een gesprek met de directie, dr. M. Martis en S. Bérénos; vertegenwoordigers van de staf: A.Jones (hoofd personeelszaken) W. Philips (hoofd van de verplegingsdienst) en J. De Windt (public-relationsfunctionaris).

Tijdens een rondleiding heeft de minister een kijkje genomen op de afdelingen chirurgische mannen, haemodialyse, de kinderafdeling en de operatiekamer. Inderson constateerde dat de bevolking van Curaçao niet voor behandelingen naar andere ziekenhuizen hoeft te gaan, want de medische faciliteiten van het lokale ziekenhuis zijn toereikend om de mensen hier te helpen, zo meldt een persbericht van het ziekenhuis. Alleen open hart-operaties kunnen niet in het Sehos worden uitgevoerd.

De foto toont Minister Inderson terwijl hij spreekt met één van de vrijwilligsters van de patiëntenbibliotheek. Dr. Martis luistert aandachtig.

Curoil stuurt waarschuwingsbrief naar KAE

KAE is Curoil meer dan negen miljoen schuldig

WILLEMSTAD — Het water- en elektriciteitsbedrijf, KAE, heeft een schuld van meer dan 9.2 miljoen gulden bij de Curoil. Van die som is zeker 6 miljoen gulden toe te schrijven aan achterstallige brandstofrekeningen die de KAE bij de Curoil heeft. In verband hiermee heeft de Curoil maandag jongstleden een 'waarschuwingsbrief' naar de KAE verzonden, waarin de maatschappij het energiebedrijf aan de grote schuld herinnert. In die brief staat nergens dat de Curoil met levering van brandstof aan de KAE zal stoppen. 'Die bedreiging werd absoluut niet door de Curoil gedaan', aldus een zeer welingelichte bron.

Een lokaal ochtendblad vermeldde vanmorgen dat de Curoil binnenkort met aflevering van brandstof aan de KAE zal stoppen. Als reden werd opgegeven de grote schuld van de KAE bij de olieprodukten-leverancier. Zo'n actie zou de algehele stroom- en waterproduktie van Curaçao lam leggen.

De Curoil verkeert momenteel in een moeilijke financiële situatie. De crisis in het Golfgebied en de stijgende olieprijzen hebben de liquiditeits positie van de Curoil onder druk gezet.

De Curoil koopt alle olieprodukten aan bij de Venezolaanse oliemaatschappij, Maraven. Dit gebeurt uitsluitend door middel van contante betaling. Per maand levert de Curoil circa 4 miljoen gulden aan brandstof aan de KAE. Dit gebeurt op krediet.

De door de KAE opgewekte stroom wordt aan de Kodela geleverd. Een groot deel van de door de Kodela gedistribueerde stroom wordt door de Eilandsoverheid gesubsidieerd. De financiële situatie van de overheid is, zoals bekend, zorgwekkend.

Deze situatie brengt met zich mee dat de door de overheid gesubsidieerde stroomrekeningen niet tijdig naar de Kodela worden overgemaakt. Het gevolg: Kodela kan de KAE niet betalen en de KAE kan haar brandstofrekeningen bij de Curoil niet betalen.

COMMISSIE

Van zeer welingelichte bronnen is vernomen dat de KAE gisteren 2 miljoen gulden op de bankrekening van de Curoil heeft gestort. Het bestuurscollege van Curaçao heeft ook geldmiddelen ter beschikking van de Kodela gesteld.

Vanmiddag zal de zogenaamde Energiecommissie door het bestuurscollege geïnstalleerd worden. Deze commissie is onder andere belast met studie van het bovengenoemde, aldus de bron.

Ingezonden

Simar, beter laat dan nooi

EINDELIJK, nadat een hele bataljon leerkrachten uit Nederland naar Bushiri zijn gedetacheerd, nadat de Arubaanse bevolking zover overtuigd geraakt is van het feit dat de Hotelberoepsschool het fenomeen van deze decennium is, nu reageert Simar.

Enseñansa pa Empleo heeft in die tussentijd ook een heel agressieve campagne gevoerd via Telenoticias om maar te kunnen bewijzen hoe 'vruchtbaar' de cursussen wel waren en wat voor een overrompelende belangstelling er bestaat onder de Arubaanse bevolking. Maar hoe staat het nou werkelijk met de educatieve, onderwijskundige en pedagogische aspecten van deze cursussen en hoe en wie heeft enig controle of overzicht ten aanzien van het financieel beleid?

Simar: 'Enseñansa pa Empleo is een particuliere aangelegenheid van één of meerdere personen die naar eigen goeddunken werken zonder enig verantwoording te hoeven af te leggen aan lokale onderwijsinstellingen'. Hiermee heeft mijns inziens Simar de spijker precies op zijn kop geslagen. Want wie beheert de miljoenen die naar Enseñansa pa Empleo gaan? Welke instelling gaat de bevoegdheden van de leerkrachten na en wie bepaalt wat er uitbetaald wordt en aan wie?

Van leerkrachten in het nijverheidsonderwijs wordt vereist dat hij/zij een lerarenopleiding heeft gevolgd en indien hij/zij niet in het bezit is van een pedagogisch getuigschrift dan kan hij/zij alsnog de laan worden uitgestuurd. Ik heb collega's zien vertrekken.

Leerkrachten die de laatste tien jaren vaste dienst hebben gekregen, zijn allemaal tot uurleerkrachten gebombardeerd. Dit houdt in, dat de leerkrachten die een vaste dienst toekomen, slechts aanspraak kunnen maken op twintig uren per week, terwijl een volledige betrekking uit 32 uren bestaat. Met twintig uren red je het zeker niet als er een hypotheek boven je hoofd hangt en je opgroeiende kinderen hebt. Uurleerkrachten zijn elk schooljaar opnieuw, afhankelijk van de clementie van de schoolbesturen of ze opnieuw aan hun verplichtingen kunnen voldoen. Dit systeem heeft zonder twijfel er toe geleid dat er onmondigheid en verdeeldheid onder de lerarenkorps bestaat. Want mocht je klachten hebben, dan kan het weleens zo zijn dat het komende schooljaar niet voldoende uren zijn en dat je naar wat anders moet gaan uitkijken.

Horecaberoepsonderwijs gaat van start. Wordt er hier van de leerkrachten een pedagogisch getuigschrift vereist? Waarom worden alle leerkrachten uit Nederland aangetrokken? Ik veronderstel dat er ook wis- en natuurkunde als onderdeel van het studiepakket zal worden gegeven. Zijn onze papieren ineens niet toereikend genoeg? Of zijn misschien de hoge salarissen die ons niet mogen toekomen, maar slechts voor buitenlanders bestemd zijn?

Of het helemaal waar is, weet ik niet maar ik vond het een leuke uitspraak: 'Als ik minister-president van Aruba was, dan zou ik een ander land zoeken om te regeren want zijn salaris bedraagt Af.8.500,-, terwijl de salarissen die aan de Hotelschool worden uitgekeerd om en nabij de Af.20.000,- per maand bedragen'.

En zo gaan alle ontwikkelingsgelden terug naar Nederland. Mogen we Nederland hiervoor lelijk aankijken? Helaas niet, want de boosdoener in deze is het grote gebrek aan onderhandelingsgeest van onze bewindslieden, die niet het geringste besef hebben hoe ze ons steeds weer benadelen en steeds weer verder brengen uit de richting van progressie.

Zoals reeds gezegd: 'Van elke dollar in Aruba geïnvesteerd, moet er twee dollars uitgehaald worden'. Idem: 'Van elke honderd miljoen die Nederland aan ontwikkelingshulp uitgeeft, zal het tweehonderd miljoen terug willen verdienen. Beide filosofieën zijn helemaal niet zo misdadig, zolang Aruba ook wat eraan verdient, maar dat zit er jammer genoeg tot nu toe niet in, want we blijven inleveren.

Alles bij mekaar ge[illegible]
wat gaat er van on[illegible]
liere onderwijs ove[illegible]
wanneer Jan en a[illegible]
opleidingen gaan b[illegible]
met betaling voor h[illegible]
denten, cursussen v[illegible]
duur en zonder eni[illegible]
wijscontrole? Hoe[illegible]
over een aantal j[illegible]
diploma's door de [illegible]
vers worden geho[illegible]
Als voor een cursus [illegible]
jaar dezelfde diplom[illegible]
den uitgereikt als ee[illegible]
van drie maanden, [illegible]
dan aan het korts[illegible]
trekken? De werkzo[illegible]
of de werkgever?

Als laatste nog een[illegible]
king van een ex-l[illegible]
'Overal waar je vo[illegible]
vraagt, eisen ze e[illegible]
Hoe kan van een p[illegible]
studeerde LTS-er v[illegible]
worden dat hij als a[illegible]
vakman gaat beginn[illegible]
basis om tot vakman[illegible]
groeien is echter wel [illegible]
Daarom, werkgevers, [illegible]
vakmensen in uw die[illegible]
zal u de afgestudeerd[illegible]
moeten opnemen z[illegible]
ervaringen kunnen op[illegible]

JUAN A. [illegible]



VERGUNNINGSVERORDENING

De Minister van Publieke Werken en Volksgezondheid [illegible] bekend, dat voor de verkoop in het klein van [illegible] dranken in levensmiddelenzaken,

EEN SLIJTVERGUNNING

is vereist en dat met ingang van heden bedoelde slijtvergunning slechts onder de navolgende voorwaarden zal worden verleend:

a. de slijterij moet in een apart afsluitbare ruimte, welke voldoet aan de wettelijk voorgeschreven eisen, worden ondergebracht binnen de levensmiddelenzaak;
b. de levensmiddelenzaak moet over een grote sortering aan levensmiddelen beschikken en mag geen deel uitmaken van woningen of woonerven;
c. de slijterij moet in combinatie met de levensmiddelenzaak worden gedreven en moet dezelfde verkooptijden als van de kleinhandel aanhouden, doch dient ingevolge de Vergunningsverordening om 18.30 uur gesloten te zijn.
Ontheffing van deze sluitingstijd tot 21.00 uur zal slechts worden toegestaan, indien de levensmiddelenzaak op grond van de Landsverordening winkelsluiting later dan 18.30 uur voor het publiek geopend mag zijn;
d. de alcoholische dranken mogen slechts in gesloten flessen, blikken, kannen of kruiken worden verkocht.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur **Stanley & Iris** (drama, 18 jr).

* * * * * *

BOTICA'S (nachtdienst)
Pabao brug: Popular, tel.: 32147.
Pariba brug: San Nicolas, tel.: 45712.

* * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter B.A.R. Heinze, Kaya Maguey 5, tel.: 24783.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter D. Bislip via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833.

* * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wacht heeft dra L.G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

* * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, **tel.: 115)**

* * * * * *

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * *

TELEARUBA
WOENSDAG: 18.00 Flintstones Kids; 18.25 Robotech; 18.50 CNN Sports; 19.10 Showbiz today; 19.30 Salud pa un y tur; 20.00 Telenoticias; 20.30 My two dads; 21.00 CNN international news; 21.30 Miniserie: 'Surviving'; 22.00 Wednesday movie: 'Mask of death'; 23.30 Sports tonight; 24.00 Special: 'Crisis in the Gulf'; 24.30 Sluiting.

* * * * * * * *

DIVERSEN
SPORT
VOETBAL **(semi-prof):** 20.00 uur RCA vs Bubali - RCA-Sportcentrum.

BASEBALL **(AA-klasse):** 20.00 uur Richmond vs Angelo Thrillers - Don Elias Mansur Ballpark.

ARUBAANSE VOETBAL BOND (AVB); 19.30 uur alg. vergadering - vergaderzaal Wilhelminastadion.

FUNDACION FAMIA PLANEA: 19.00-21.00 uur informatie-avond - Centro di Barrio PLaya Pabao (ond.: 'De vrouw en haar lichaam'; spr.: dr Bislip).

DONDERDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 0f 25111).

VOOR KINDERTOELAGE EN MEDISCHE ZORG

Ontwerpen wijziging landsverordeningen ingediend

Gelijkstelling wettige en natuurlijke kinderen

ORANJESTAD — De regering heeft begin van dit jaar bij de Staten een ontwerplandsverordening tot wijziging van de Landsverordening Materieel Ambtenarenrecht, de Werkliedenverordening en de landsverordening Tegemoetkoming Ziektekosten Landsdienaren - gelijkstelling wettige en natuurlijke kinderen voor de kindertoelage en de tegemoetkoming ziektekosten overheidspersoneel - ingediend.

Beide genoemde landsverordeningen - die van de Nederlandse Antillen werden overgenomen - kennen in hun bepalingen betreffende kindertoelage uitsluitend rechten toe aan gehuwde en ongehuwde geweest zijnde mannelijke werknemers en aan gehuwd geweest zijnde en niet hertrouwde vrouwelijke werknemers, voor hun wettige, gewettigde en/of stiefkinderen.

Bij de toekenning van het recht op het genot van kindertoelage wordt op twee manieren onderscheid gemaakt tussen gevallen waarin geen houdbare reden voor dit onderscheid is aan te voeren. Ten eerste wordt hier onderscheid gemaakt tussen ongehuwden en gehuwden en vrouwen en mannen en ten tweede wordt, uiteraard daarmee samenhangend, onderscheid gemaakt tussen wettige en natuurlijke kinderen.

SOORTGELIJK

Een soortgelijk onderscheid komt voor in de landsverordening Tegemoetkoming Ziektekosten Landsdienaren. Uitsluitend ziektekosten gemaakt voor 'de minderjarige wettige kinderen van de gehuwde of gehuwd geweest zijnde mannelijke werknemers, alsmede kinderen als evenbedoeld die meerderjarig zijn en ten behoeve van wie deze werknemer kindertoelage geniet' en 'de minderjarige wettige kinderen van de gehuwd geweest zijnde en niet hertrouwde werkneemster, alsmede kinderen als evenbedoeld die meerderjarig zijn en ten behoeve van wie deze werkneemster kindertoelage geniet' komen voor vergoeding in aanmerking.

De maatschappelijke opvattingen en omstandighden ten tijde van de vaststelling van deze regelingen, maken het verklaarbaar dat destijds dit onderscheid is gemaakt. Nu onze samenleving echter steeds meer afstand neemt van verschillen die in het verleden geaccepteerd werden, en steeds meer aandacht krijgt voor het voorkomen en bestrijden van discriminatie, kunnen deze verschillen niet langer gerechtvaardigd worden.

DISCRIMINATIE

In dit verband wijst de regering erop dat Aruba is aangesloten bij internationale verdragen waarin het beginsel van gelijke behandeling is opgenomen, maar dit is ook vastgelegd in artikel I.1 van de Staatsregeling van Aruba. Het is bekend, dat ook op andere terreinen, zoals het erfpacht, inmiddels wijzigingen zijn doorgevoerd en dat, mede naar aanleiding van rechterlijke uitspraken, ook andere kwesties op het terrein van de bezoldiging in studie zijn. De regering stelt in de aanbieding van het ontwerp van mening te zijn dat wegneming van de discriminatie op alle terreinen van groot belang is.

De thans ingediende wijzigingen strekken ertoe:

a. het vereiste te laten vallen dat een werknemer gehuwd of ongehuwd geweest (mannen) moet zijn, of gehuwd geweest en niet hertrouwd (vrouwen) moet zijn; iedereen, ongeacht geslacht of burgelijke staat, heeft recht op kindertoelage en vergoeding van ziektekosten voor de kinderen die daarvoor in aanmerking komen, en

b. het recht op kindertoelage en vergoeding van ziektekosten ook betrekking te laten hebben op natuurlijke kinderen van de werknemers; kinderen van ongehuwde vrouwen zijn zonder meer natuurlijk kind van de moeder, (ongehuwde) mannen kunnen door middel van erkenning van een kind de status van natuurlijk kind van de vader geven.

UITVOERING

Nadat het onderhavige ontwerp vastgesteld is, zal de regering de benodigde wijzigingen van de uitvoeringsregelingen ter hand nemen. Aangezien het kinder-, kostwinner- en declaratiestoelagebesluit de genoemde onderscheidingen niet kent, kan dit ongewijzigd blijven. Het kindertoelagebesluit werklieden en arbeiders zal echter eveneens aangepast worden. Andere categorieën (ex-)overheidspersoneel, zoals gepensioneerden, hebben op grond van het Landsbesluit duurtetoeslag gepensioneerden, eveneens recht op kindertoelage. De regering is voornemens ook hierin de overeenkomstige wijzigingen aan te brengen.

De uitvoeringsregelgeving van de landsverordening Tegemoetkoming ziektekosten overheidspersoneel kent het onderscheid niet en behoeft niet te worden aangepast.

HETZELFDE MOMENT

Aangezien het wenselijk is dat voor elke categorie overheidspersoneel de onderhavige wijziging op hetzelfde moment ingaat, ligt het in de bedoeling, na vaststelling van de onderhavige ontwerplandsverordening, de inwerkingtreding van het ontwerp te laten plaatsvinden bij het landsbesluit, houdende algemene maatregelen, tot wijziging van de hiervoor genoemde landsbesluiten.

Voor wat de vergoeding van ziektekosten betreft, is nog van belang te vermelden dat in artiel III, onderdeel A, een zodanige aanpassing van de landsverordening is voorzien dat alleen werknemers met een full-time aanstelling recht op vergoeding van ziektekosten voor hun kinderen hebben. Het zou immers te ver gaan een dergelijk recht ook toe te kennen bij een (kleine) part-time aanstelling. Op grond van artikel 4, tweede lid, van de landsverordening komen voorts kosten waarvoor uit andere hoofde recht op vergoeding bestaat - bijvoorbeeld op grond van een ziektekostenverzekering van de echtgenoot of echtgenote - niet voor vergoeding in aanmerking.

Twintig dagen op zee rondgezwalkt

ORANJESTAD —Een catamaran, met aan boord een 41-jarige Engelsman, werd gisteren door politieboot 'PB-1' de haven van Oranjestad binnengesleept. Hiermee kwam een einde aan twintig dagen bitterheid op zee voor de Engelsman, die er vermoeid en verzwakt uitzag.

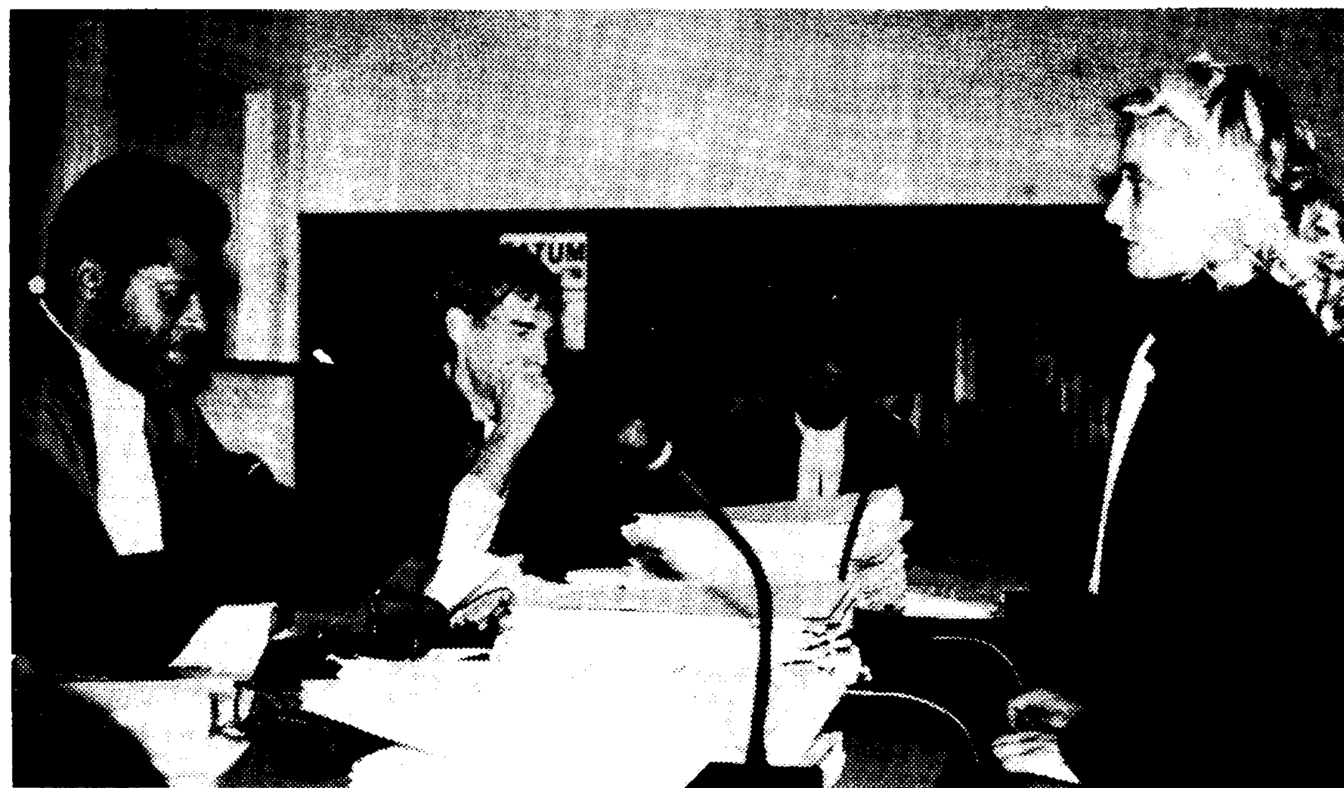
De Engelsman vertrok van St Barths met bestemming Curaçao. Hij ondervond problemen met onstuimige zee en de catamaran verloor mast en zeil door blikseminslag. Hierdoor bleef de catamaran twintig dagen lang zonder koers op zee drijven. Het was de bemanning van het jacht 'Quenne' die dinsdagmiddag doorseinde dat op ongeveer 2.7 mijl ten westen van Barcadera een catamaran met een persoon erin die noodsignalen gaf, gezien werd. De 'PB-1' voer uit en lokaliseerde de catamaran inderdaad op 2.7 mijl ten westen van Barcadera. De Engelsman werd na aankomst in de haven naar het zieknhuis voor medische behandeling vervoerd.

Harting: iets beter

ORANJESTAD — De toestand van dr P.C. Harting, die gistermorgen op de Hooiberg een hartaanval kreeg en in de intensive care unit van het Dr Horacio Oduber hospitaal moest worden opgenomen, was vanmorgen iets beter.

Dr Harting, die vele jaren op Aruba werkzaam was en zich vooral voor het werk van de geestelijk gehandicapten inzette, was naar Aruba gekomen om met zijn familie - negentien man -zijn veertig-jarige huwelijksfeest te vieren.

Nieuwe advocaat beëdigd



■ *ORANJESTAD — Voor het gemeenschappelijk Hof van Justitie vond dinsdag de beëdiging plaats van mr Anneke van Toll. Zij is de nieuwe advocate op het advocatenkantoor Ras en Van der Kuyp. Ter gelegenheid van de beëdiging van mr Van Toll vond 's avonds een receptie plaats in Cattle Baron.*

PREMIER VORDERING ONTZEGD

In rechtszaak Toty Arends-Oduber over aftappen telefoon:

Hof: geen grond voor smartegeld aanwezig

ORANJESTAD — Het Hof van Justitie heeft dinsdag - in de beroepszaak van krantenman Jacobo Federico (Toty) Arends tegen premier Nelson Oduber - het eerste vonnis van 15 november 1989 vernietigd. In deze zaak van het 'geluidsbandje met opgenomen telefoongesprekken' deed het Hof gisteren opnieuw recht en ontzegde Oduber alsnog zijn vordering (schadevergoeding van f.25.000,-).

In zijn beslissing compenseert het Hof ook de kosten van het geding in eerste aanleg aldus, dat ieder der partijen de eigen kosten draagt. De proces-gemachtigden in de beroepszaak waren mr E.J. (Watty) Vos voor Toty Arends en mr R.M. (Rudy) Wever voor Nelson Oduber.

GEDREIGD

Oduber is in het bezit gekomen van een geluidsbandje waarop een of meer door burgers op Aruba gevoerde telefoongesprekken - van persoonlijke aard - zijn opgenomen, welke gesprekken kennelijk zonder medeweten en toestemming van de betrokkenen zijn afgeluisterd. Volgens Oduber is hem de geluidsband in zijn kwaliteit van politicus ongevraagd verstrekt: in zijn brievenbus gevonden. Ten processe is niet geheel duidelijk geworden hoe andere personen, zoals Toty Arends, ervan op de hoogte zijn geraakt dat Oduber over het bandje beschikte. Arends heeft in een artikel in Ultimo Noticia van 16 januari 1989 Oduber ervan beschuldigd dat hij heeft gedreigd de bandopname door middel van radio en televisie openbaar te maken, tegen welke beschuldiging Oduber in dit geding niet is opgekomen.

De gemachtigde van Oduber heeft bij brief van 17 januari 1989 van Arends verlangd dat deze een door de gemachtigde opgestelde tekst zou doen opnemen in Ultimo Noticia, waarin staat vermeld dat zijn beschuldigingen aan het adres van Oduber ongegrond zijn en waarin hij publiekelijk zijn verontschuldigingen aan Oduber aanbiedt (welke laatste eis - aldus het Hof - uiteraard nimmer in rechte kan worden afgedwongen omdat nimenad kan worden gedwongen uiting te geven aan een mening die niet de zijne is). Arends heeft aan die sommatie voldaan en in de Ultimo Noticia van 18 januari 1989 heeft hij een rectificatie doen plaatsen.

VERONTSCHULDIGEN

Arends heeft op eerste sommatie van Oduber - aldus het Hof in zijn beoordeling - doen publiceren dat hij geen bewijs voor zijn beschuldigingen had en desverlangd zijn verontschuldigingen heeft aangeboden (hoewel vorm en inhoud van de rectificatie afbreuk doen aan de waarde ervan). Oduber heeft echter naar moet worden aangenomen (aanvankelijk) genoegen genomen met die rectificatie. Hij heeft daarentegen immers niet geprotesteerd noch een verbeterde herplaatsing of iets dergelijks verlangd. In het inleidend verzoekschrift heeft hij ook zonder voorbehoud gesteld dat Arends heeft toegegeven geen bewijs voor zijn aantijgingen te hebben en dat hij zijn verontschuldigingen heeft aangeboden.

Het Hof deelt voorts het oordeel van de eerste rechter, dat Oduber het geluidsbandje onmiddellijk na ontvangst ter hand had behoren te stellen van hetzij de bevoegde autoriteiten opdat een onderzoek naar een mogelijk strafbaar feit had kunnen plaatsvinden hetzij (ter hand had behoren te stellen) van de betrokken personen wier gesprekken bleken te zijn afgeluisterd opdat zij zelf een strafrechtelijk onderzoek hadden kunnen entameren dan wel konden ageren ter zake van het hen aangedaan (civielrechtelijke) onrecht.

OVERWOGEN

Gelet - aldus het Hof - op al hetgeen hiervoor is overwogen alsmede op de omstandigheid dat er niet aan behoeft te worden getwijfeld dat Arends bij het schrijven van de gewraakte artikelen voor ogen stond het algemeen belang te dienen (ook al is hij in zijn beschuldigingen jegens Oduber te ver gegaan) meent het Hof dat het voldoende is dat bij gerechtelijk vonnis is vastgesteld dat de beschuldigingen van Arends aan het adres van Oduber ongegrond zijn (zoals door Arends ook publiekelijk is toegegeven), de door Oduber geleden immateriële schade is, alle hiervoor besproken omstandigheden in aanmerking genomen, niet van dien aard dat hij aanspraak kan maken op betaling van enig smart[illegible]

Aldus het Hof in de beoordelingen van de feiten.

VUT-ambtenaren naar rechter:

Wegens inhouden van premiën

ORANJESTAD — Drieëntwintig ex-ambtenaren - met als woordvoerder het voormalig hoofd Personeelszaken Fransisco de Mey - hebben bij de Ambtenarenrechter een zaak aangespannen tegen de regering van Aruba, omdat zij menen dat van hun VUT-salaris ten onrechte automatisch premiën worden afgehouden.

Het aantal ambtenaren dat hierover klaagt, is aanmerkelijk groter doch deze groep besloot naar de Ambtenarenrechter te stappen. Deze ambtenaren zijn met de VUT gegaan en gezien de regeling, die zij met de regering hebben, behoeven zij niet meer bij te dragen aan het Pensioenfonds en moeten zij ook geen premie betalen voor weduwen en wezen.

Desondanks worden iedere maand -nadat zij met de VUT zijn gegaan - deze bedragen van hun salaris ingehouen door het departement van Financiën. Hiertegen werd zonder succes protest aangetekend.

In de rechtszaak wordt de rechter verzocht de regering opdracht te geven te stoppen met het inhouden van deze bedragen en het teveel ingehouden bedrag met intrest aan betrokkenen terug te betalen.

Parlement maandag bijeen

Ook voor goedkeuring van in 1988 genomen besluit

ORANJESTAD — Voor maandagmorgen om negen uur is er een openbare vergadering van de Staten uitgeschreven.

Hierin zullen onder meer behandeld worden: wijziging landsverordening Gelijkstelling wettige en natuurlijke kinderen voor tegemoetkoming ziektekosten; wijziging accijns op bier; vaststelling van nieuwe voorschriften betreffende de meting van zeeschepen en het als laatste agendapunt het AVP-verzoek om over de staatkundige toekomst te spreken.

Wijziging van accijns op bier is reeds januari 1988 ingegaan. Het bedrag van 140 florin wordt 171 florin, dit in verband ter compensatie van de financiële gevolgen van de liberale politiek ten aanzien van beschermende rechten. Een en ander moet nu door de Staten wettelijk geregeld worden. Dit geldt ook ten aanzien van de andere produkten die getroffen werden door de economische heffing, zoals radiateuren, gaas, matrassen, limonadesiroop, wc-papier, zeep en wasprodukten enz.

ORACLE corporation heeft in het op 31 mei afgesloten boekjaar een omzet behaald van 971 miljoen dollar, 66 procent meer dan in het boekjaar ervoor. De nettowinst steeg met 44 procent.

FTA-voorzitter verbaasd:

Premier Oduber valt fel uit tegen vakbondsleiders

ORANJESTAD — 'Laat de premier zich maar bij zijn werk houden waarvoor hij betaald wordt', aldus reageerde FTA-voorzitter Anselmo Pontilius op de uitlatingen van premier Oduber voor de televisie, waarin hij de verantwoordelijkheid en het begrip van de vakbondsleiders in twijfel trok.

In het programma 'Gobierno ta informa' viel de premier fel uit naar de vakbondsleiders en stelde onder meer dat hij de vakbondsleiders verzocht hun verantwoordelijkheid te beseffen en te dragen, waarvoor zij betaald worden. Zij moeten geen problemen veroorzaken waarvoor zij onvoldoende capaciteiten hebben om deze op te lossen. Met nadruk stelde de premier dat zijn regering geen enkele vakbond wil beïnvloeden of controleren. Vakbonden worden door de regering beschouwd als een democratisch werktuig dat verantwoordelijkheid aan haar leden heeft, maar ook een verantwoordelijkheid om het algemeen belang te dienen.

In kringen van de FTA was men verbaasd over deze aanval van de premier vooral omdat men vorige week enige malen met de premier een uitvoerig gesprek had. 'Vermoedelijk wilde de premier politicus spelen', aldus Pontilius, die eraan toevoegde dat terwijl de premier rustig op vakantie was - 'we gunnen iedereen een vakantie maar wel op een geschikt moment' - de onderhandelingen op Aruba doorgingen. 'Wij gaan verder geen tijd verliezen om op dergelijke uitspraken te reageren', aldus Pontilius. 'We zijn nu bij Holiday Inn begonnen met de cao-onderhandelingen, waarna Divi Divi Hotels en anderen volgen.



WILLEMSTAD — *Lesley (l) en Patrick (r) Laplace van de firma Omega Data Systems Incorperated poseren achter hun handelswaar. Dinsdagmiddag maakte in Princess Beach Hotel, Omega Data Systems de ontwikkeling van de nieuwe chip (TH4100) bekend, die volgens de firma een doorbraak op het gebied van personal computers betekent. De chip die een set van vijf chips vervangt wordt aan het eind van het jaar in produktie genomen en moet de computer compacter en goedkoper maken.*

Fatum lanceert nieuwe, "perfecte" polissen

WILLEMSTAD —Fatum hield afgelopen dinsdag 21 augustus een grote bijeenkomst in het I.T.C. De gasten, alle tussenpersonen van Curaçao, werden verwelkomd door directeur Hilgersom.

Hij introduceerde Ben Soetens, die voor de ontwikkeling en presentatie van de nieuwe Fatum-podukten speciaal uit Nederland overkwam en gedurende enige tijd in het Caribisch gebied verbleef.

Soetens deed uitgebreid uit de doeken welke nieuwe polissen Fatum vanaf 1 september aanstaande kan bieden aan de eigenaren van particuliere woningen en inboedels. Zeer moderne verzekeringen die tal van risico's dekken waaraan particulier bezit blootstaat. Tegen uiterst redelijke premies bovendien, warbij geen onderscheid meer wordt gemaakt tussen de Benedenwindse en Bovenwindse eilanden, aldus een persbericht van Fatum.

Via de radio en de kranten zal een intensieve campagne worden gevoerd om het publiek met de nieuwe polissen bekend te maken.

Nadat Soeten zijn verhaal had beëindigd betrad Miloushа Faries het spreekgestoelte. Zij kondigde heel goed nieuws aan met betrekking tot de uitgebreide medische kostenverzekering van Fatum. Zonder dat de premie verhoogd wordt, is een aantal zeer belangrijke verbeteringen aangebracht. Zo zal voortaan een consult bij de huisarts voor honderd procent worden vergoed en geldt er voor nieuwe verzekerden geen wachttijd meer. Uit het feit dat voor thuisverpleging voortaan - natuurlijk met inachtneming van wat spelregels - óók vergoeding door Fatum zal worden verleend, blijkt dat deze verzekeringsmaatschappij midden in de Antilliaanse samenleving staat en de sociale behoeften op de voet volgt.

De middag werd besloten met een toespraak van Fatum directeur Vermeulen.

Expositie van Huygen en Brown

WILLEMSTAD —Op zondag 26 augustus wordt in Galery 86 een expositie geopend van werken van Norbert Huygen en Hortence Brouwn. Huygen exposeert aquarellen, terwijl van Brouwn beeldhouwwerken te zien zullen zijn. De expositie duurt tot en met 22 september. De opening geschiedt om 5 uur 's middags. Openingstijden zijn van maandag tot en met zaterdag van 9 tot 12 uur. Wil men de expositie 's middags bezoeken dan moet dat op afspraak (telefoon 613417/76530) gebeuren.

Lezing over astma cardiale

WILLEMSTAD — Door de Curaçaose Hartstichting wordt op zondag 26 augustus weer een 'hartlezing' gehouden in de Curaçaose Sport Club (CSC). Onderwerp is 'Astma Cardiale', spreker is cardioloog J. Romer en voertaal is Papiamentu. De lezing duurt van tien uur 's morgens tot twaalf uur 's middags. Entree is gratis. Iedereen is van harte welkom. Medicijnimporteur Squibb verzorgt een consumptie voor eenieder die zich heeft laten inschrijven tot vrijdag 24 augustus op telefoonnummer 683114.

Wijkverpleging en kraamkliniek:

Intensivering zorg suikerziekte-patiënten

WILLEMSTAD — In de Kraamkliniek Rio Canario wordt volgende week dinsdag 28 augustus een voorlichtingsavond gehouden voor patiënten met 'Diabetes Mellitus', oftewel suikerziekte. Internist dr. A. Saleh houdt een lezing, en aansluitend is er gelegenheid om een gespecialiseerd panel vragen te stellen.

De Stichting Neutrale Wijkverpleging komt veel in aanraking met suikerpatiënten: ongeveer 50 procent van de cliënten/patiënten in de zorg lijdt aan diabetes. Vandaar dat de Stichting Neutrale Wijkverpleging een behoefte constateert aan voorlichting. Het is belangrijk dat de diabeet en zijn familieleden de juiste informatie krijgen over voeding, gebruik van medicijnen en regulatie van de ziekte, waardoor de gevolgen van de ziekte beperkt blijven of zelfs voorkomen kunnen worden.

De Stichting Neutrale Wijkverpleging wil de zorg voor suikerpatiënten uitbreiden met adviezen en voorlichting door diabetesverpleegkundigen. Vier personeelsleden hebben daarvoor onlangs een cursus gevolgd. Zij zijn nu deskundig op het gebied van de verzorging van suikerpatiënten en kunnen adviezen en voorlichting geven. Verder geven ze uitleg over het gebruik van insuline, het spuiten van het medicijn, tips, voeding en leefgewoonten. Ook zijn ze in staat begeleiding te geven aan zwangere patiënten en ouders met kinderen die aan de ziekte leiden.

Elke vrijdag kunnen patiënten bij het voorlichtingsgebouw van de Kraamkliniek Rio Canario terecht voor bloedsuikerbepaling, bloeddrukmeten en gewichtsbepaling.

De voorlichtingsavond volgende week dinsdag begint om 19.00 uur.

Jaarrapport wereldomroep

WILLEMSTAD — Onlangs publiceerde Radio Nederland Wereldomroep het Jaarrapport van 1989. De omroep heeft zichzelf in een nieuw jasje gestoken. Zo is er een nieuw gebouw betrokken, het bestaande gebouw gerenoveerd en een nieuwe studio geïnstalleerd. Tevens heeft de omroep per 15 augustus 1989 het nieuwe relaystation op Bonaire in gebruik genomen.

Wereldwijd worden krachtiger kortegolfstations in gebruik genomen. De omroep is zich daarvan bewust en is "waakzaam om de plaats van Radio Nederland Wereldomroep in het spectrum te behouden en waar mogelijk te versterken."

Voor wat betreft de Caribische afdeling spreekt het jaarverslag van een druk jaar. Vooral het neerstorten van een toestel van de Surinaamse luchtvaart-maatschappij SLM nabij Zanderij betekende een enorm extra aandacht aan de berichtgeving rond de gevolgen van de ramp.

Amigunan di Tera:

Strijd om behoud Malpais gaat door

WILLEMSTAD — De strijd voor behoud van Malpais als natuurgebied is nog lang niet gestreden. Behalve de overheidsplannen tot vestiging van een enorm industriepark zijn er andere ontwikkelingen gaande de ernstige bedreiging opleveren voor dit unieke natuurgebied. Om hier nogmaals de aandacht op te vestigen en verontruste burgers te mobiliseren organiseert Amigunan de Tera aanstaande zaterdag 25 augustus een informatieve natuurwandeling. Vertrek om acht uur 's ochtends achter het marine recreatiecentrum te Boca St. Michiel.

De tocht voert langs en door Salinja van Boca St. Michiel met zijn specifieke begroeiing en rijke vogellevem naar de heuvels in het oosten van Malpais. Deze heuvels bieden een prachtig uitzicht op de vallei, de dam en de omringende heuvels. Dit natuurgebied loopt groot gevaar verloren te gaan door ongecoördineerde en ongecontroleerde ontwikkelingen die zowel door overheid als particuliere projectontwikkelaars in beweging zijn gezet.

Hoe essentieel het behoud van de natuurgebieden op Curaçao zijn blijkt wel uit de herhaalde reacties van voorvechters: Carmabi/Stinapa heeft nadrukkelijk gewezen op de waarde van Malpais voor bedreigde diersoorten. Dat op zich zou al een reden moeten zijn om het gebied de status van beschermd gebied te geven.

In het rapport "Natuurgebieden van bijzondere conserveringswaarde op Curaçao" van dr A.O. Debrot en drs. J.A. de Freitas wordt ook weer gewezen op de belangrijkheid van conservering van de resterende natuurgebieden op Curaçao met name Malpais en omgeving (Seru Jamaica, Bullenbaai, Meiberg). De hier voorkomende vegetatietypes, de aanwezigheid van het Curaçaose hert en vele vaak zeldzame vogels in het damgebied, maken het tot een van meest unieke natuurgebieden van ons eiland.

In een brief aan het Bestuurscollege doet een hoogleraar systematische en geografische dierkunde het verzoek de maatschappleijke integriteit van het gebied Malpais te bewaren en voor industriële of andere noodzakelijke landinrichtingen, andere terreinen aan te wijzen.

De Amigunan de Tera roept iedereen op die zijn protest tegen de desastreuze ontwikkelingen kenbaar wil maken deel te nemen aan deze natuurwandeling.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:

Licht tot half bewolkt met voornamelijk in de nacht- en ochtenduren kans op een plaatselijke bui. Matige tot vrij krachtige, af en toe krachtige oostelijke wind (tussen tien en 28 knopen).

WEEROVERZICHT:

De vochtigheid en onstabiliteit zijn voldoende om in de komende 24 uur een plaatselijke bui op de Benedenwindse eilanden tot ontwikkeling t doen komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	half bewolkt	32	27	0.0
Bonaire	half bewolkt	-.-	-.-	0.0
Curaçao	licht bewolkt	32	27	0.0

HET AMERIKAANSE concern General Electric heeft in het tweede kwartaal van dit jaar een winst geboekt van 1,8 miljard dollar, twaalf procent meer dan in dezelfde periode van 1989. De winst per aandeel steeg van 1,8 dollar tot 1,2 dollar. De omzet nam toe van 13 miljard dollar tot 14 miljard dollar.

Zeeleeuw David overleden

WILLEMSTAD — David, één van de vijf zeeleeuwen die onlangs door het Curaçao Seaquarium werden aangekocht, is plotseling overleden. Tijdens de door de dierenarts dr H.A.K. van Baren uitgevoerde sectie op David is gebleken dat een darm- en maaginfectie de doodsoorzaak is. Naar alle waarschijnlijkheid had de zeeleeuw die infectie reeds in Uruguay, het land van herkomst, opgelopen.

Drs Paul Hoetjes verklaarde dat bij zeeleeuwen ziekteverschijnselen pas in het allerlaatste stadium te zien zijn. 'Kort tevoren lijken deze dieren van een optimale gezondheid te genieten. Plotseling kunnen ze zich blijken en dan is het fatale moment eigenlijk al bereikt' aldus Hoetjes.

Het Curaçao Seaquarium heeft voor de komst van de vijf zeeleeuwen naar Curaçao regelmatig contact gehad met directeur G. van het Ouwehands Dierenpark in Rhenen (Nederland) en met dr A. van die bij het Ouwehands Dierenpark werkzaam is als dierenarts. Beiden hebben het Curaçao Seaquarium met raad en daad bijgestaan; zij hebben reeds vele jaren ervaring met zeeleeuwen. Het Curaçao Sequarium wilde door middel van deze adviezen de komst en het verblijf van de zeeleeuwen zo risicoloos mogelijk laten verlopen.

Na de dood van David heeft het Curaçao Seaquarium wederom uivoerig overleg gepleegd met Baars en Van Foreest. Ook zij noemden de dood van David 'onverklaarbaar'. Zij bevestigden dat ook het Ouwehandse Dierenpark enkele malen was geconfronteerd met een plotselinge dood van een zeeleeuw. Aldus een persbericht van Curaçao Seaquarium-directeur Dutch Schrier.

Met uitzondering van de UPB

Kleine partijen Bonaire hebben staatkundig standpunt bepaald

KRALENDIJK — Na de Statenverkiezingen heeft de Partido Boneriano Sosial (Paboso) het initiatief genomen om samen met de andere partijen Partido Democratico Boneriano (PDB), Partido Obrero Boneriano (POB) en de Partido Akshon Nobo (PAN) tot één standpunt te komen ten aanzien van de komende staatkundige struktuur.

Zoals bekend, heeft de Union Patriotico Boneriano (UPB) zich niet verenigd met de overige vier partijen. De UPB vormt eilandelijk het Bestuurscollege en is als enige partij van Bonaire in de Staten vertegenwoordigd.

Volgens de Paboso, PDB, PAN en POB (gemakshalve de oppositiepartijen genoemd) dachten in 1981 en 1983 de UPB en de PDB op dezelfde frequentie. In 1981 werd unaniem een motie aangenomen in de Eilandsraad waarin Bonaire opteerde voor rechtstreekse banden met Nederland indien één van de eilanden uit de Antilliaanse constellatie van zes zou stappen, terwijl in 1983 de UPB en de PDB tijdens de Ronde Tafel Conferentie (RTC) in 's Gravenhage medewerking verleenden aan de wens van Aruba om een status aparte in te nemen op de weg naar de onafhankelijkheid in 1996. Daarbij werd aanvaard dat de overige eilanden in een constellatie van vijf geherstructureerd zouden worden.

VERDEELDHEID

De herstructurering van de Antillen van Vijf heeft weinig voldoening gegeven. Integendeel, want het zaad van de verdeeldheid schoot wortel. De sterke man van Sint Maarten, Claude Wathey, lanceerde eveneens een onafhankelijkheidsgedachte, terwijl op Curaçao al weer gesproken werd over een mee autonome positie voor het grootste eilanden van de Antillen. Vanaf die tijd ontstonden er regelmatig spanningen tussen het Bestuurscollege van Bonaire en de Centrale regering, die in feite beschouwd kon worden als het bestuur van Curaçao. Voorbeelden daarvan zijn de marktbescherming, de ALM en kortgeleden Flamingo TV. Langzaam maar zeker ontstond op Bonaire - misschien wat emotioneel gereageerd -toch de idee om Bonaire ook een status aparte-positie te laten innemen, maar toch met rechtstreekse banden met Nederland.

De komst van een nieuwe Nederlandse minister voor Antilliaanse en Arubaanse Zaken bracht ook een nieuw plan met zich mee: Plan Hirsch Ballin dat in grote lijnen inhield dat de onafhankelijkheidsdatum van Aruba voorlopig werd opgeschort en dat Bonaire samen met Curaçao verder zou gaan. Ook de Bovenwindse eilanden vormden daarbij één geheel.

De vier Bonaireaanse oppositiepartijen hebben over de materie verschillende malen vergaderd en een overzicht opgesteld van de gedachten die bij de vier politieke partijen leeft. Daarbij gaat de PDB uit van een Antilliaanse constellatie met vergaande decentralisatie waarbij de legale macht in handen bijft van het eilandsbestuur. Er zal geen onderscheid meer zijn in de Staten- en Eilandsraadsverkiezingen. In werkelijkheid betekent dit dus dat de PDB de Staten wil opheffen.

De POB wenst zonder meer eerst de mening van de bevolking te kennen. Duidelijk is dat de POB moeite heeft met de toekomstbepaling door politici zonder het volk te kennen in hun beslissingen. Elke beslissing voor de POB moet gesteund zijn door de wens van het volk. Beslissing anno 1981 en 1983 door de UPB en de PDB kunnen nooit meer genomen worden.

De PAN gelooft in samenwerking tussen zes autonome eilanden. Dat betekent evenwel de eliminatie van de Centrale regering en de Staten, de verkregen autonomie van de eilanden en een staatsrechtelijke samenwerking. Om dit te bereiken ziet PAN een noodzakelijke wijziging in het Statuut.

Paboso tenslotte wenst een eilandelijke samenwerking op basis van gelijkheid, waarbij alle macht aan het eilandsbestuur is. Enkele zaken dienen daarbij wel centraal geregeld te worden, zoals Justitie (eerste aanleg en hoger beroep) en Buitenlandse Betrekkingen.

De vier partijen blijken in principe akkoord te gaan met de handhaving van een Antillen van Vijf waarbij de Bestuurscolleges meer zeggenschap hebben. Dit is efficiënter werken en derhalve kostenbesparend.

In de tweede fase zullen de punten uitgewerkt worden die de verschillende posities onder een noemer van staatkundige structuur kunnen brengen. Uiteraard zal geanalyseerd moeten worden wat de consequenties zijn van de verschillende mogelijkheden die er zijn voor het eilandgebied Bonaire.

Opvallend is dat na de uitgegeven verklaring van de vier oppositiepartijen het standpunt van de POB kennelijk aanzienlijk is gewijzigd. Deze partij heeft namelijk enkele dagen geopteerd voor een status aparte, hetgeen dus niet meer overeenkomt met het uitgangspunt van de vier partijen dat er toch een samenwerkingsverband zou moeten blijven bestaan tussen de eilanden. Overigens heeft de POB een voorlopig standpunt ingenomen met hun gewenste status aparte, omdat de partijleiding eist dat alvorens er een beslissing genomen zal worden over welke staatkundige struktuur dan ook, dat de bevolking de gelegenheid door middel van een referendum zijn wens kenbaar zal kunnen maken.

Zoals bekend, heeft de UPB zich als coalitiepartner in het huidige kabinet gebonden om uiterlijk 31 december 1990 een definitief standpunt te bepalen over Bonaires toekomstige en gewenste staatkundige struktuur.

Schilderijen-expositie

WILLEMSTAD —Het Caribische vakbondsvormingsinstituut Infoscar aan de H... straat 32 organiseert van ... augustus tot 7 september een expositie van schilderijen van de Costaricaanse schilderes Maria Moris. ... is in Venezuela woonachtig en getrouwd met een vakbondsleider, aldus een persbericht van Infoscar.

Haar specialismen zijn landschappen en mensengezichten. Ze studeerde aan 'La casa del artista' in San Jose Costa Rica en 'El taller de Elena Ascune' in Venezuela. Ze hield al verschillende exposities in Venezuela. De opening van de tentoonstelling vindt plaats op 27 augsutus om 7 uur 's avonds en wordt gedaan door premier Maria Liberia-Peters. Op de expositie zijn circa 30 schilderijen te bezichtigen.

***

IN JAPANSE regeringskringen is vernomen dat Japan binnenkort met China gaat heronderhandelen over de hervatting van de verlening van een krediet van 5,5 miljard dollar. Het overleg werd vorig jaar afgebroken na het neerslaan van de democratiseringsbeweging in Peking. Ook kunnen binnenkort weer kredietverzekeringen worden afgesloten voor de export naar China.

De kampioenen atletiek in '86

SPLIT - De kampioenen van het laatste toernooi om de Europese titels, dat in 1986 in Stuttgart werd gehouden, zijn:

MANNEN

100 m: Linford Christie (GBR) 10,15
200 m: Vladimir Krylov (Sov) 20,52
400 m: Roger Black (GBR) 44,59
800 m: Sebastian Coe (GBR) 1.44,50
1500 m: Steve Cram (GBR) 3.41,09
5000 m: Jack Buckner(GBR) 13.10,15
10.000 m: Stefano Mei (Ita) 27.56,79
Marathon: Gelindo Bordin (Ita) 2.10,54
110 m h: Stephane Caristan (Fra) 13,20
400 m h: Harald Schmid (BRD) 48,65
3000 m st.chase: Hagen Melzer (DDR) 8.16,65
20 km snelw: Joseph Pribilinec (Tsj) 1.21,15
50 km snelw: Hartwig Gauder (DDR) 3.40,55
4 x 100 m: Sovjetunie 38,60
4 x 400 m: Groot-Brittannië 2.59,84
Ver: Robert Emmiyan (Sov) 8,41 m
Hoog: Igor Paklin (Sov) 2,34 m
Hinkstap: Christo Markov (Bul) 17,66 m
Polshoog: Sergei Boebka (Sov) 5,85 m
Kogelst: Werner Gunthor (Zwi) 22,22 m
Discus: Romas Oebartas (Sov) 67,08 m
Speer: Klaus Tafelmeier (BRD) 84,76 m
Kogelsl: Joeri Sedykh (Sov) 86,74 m
Tienkamp: Daley Thompson (GBR) 8811 pnt.

VROUWEN

100 m: Marlies Gohr (DDR) 10,91
200 m: Heike Drechsler (DDR) 21,71
400 m: Marita Koch (DDR) 48,22
800 m: Nadesja Olisarenko (Sov) 1.57,15
1500 m: Raisa Agletdinova (Sov) 4.01,19
3000 m: Olga Bondarenko (Sov) 8.33,99
10.000 m: Ingrid Kristiansen (Noo) 30.23,25
Marathon: Rosa Mota (Por) 2.28,38
100 m horden: Jordanka Donkova (Bul) 12,38
400 m horden: Maria Stepanova (Sov) 53,32
4 x 100 m: DDR 41,84
4 x 400 m: DDR 3.16,87
10 km snelwandelen: Maria Cruz Diaz (Spa) 46,09
Ver: Heike Drechsler (DDR) 7,27 m
Hoog: Stefka Kostadinova (Bul) 2,00 m
Kogel: Heidi Kruger (DDR) 21,59 m
Discus: Diana Sachse (DDR) 71,76 m
Speer: Fatima Whitbread (GBR) 76132 m
Zevenkamp: Anke Behmer (DDR) 6716 pnt.

Start cursus atletiek-trainer



WILLEMSTAD - Maandagavond is een start gemaakt met de tweede cursus voor atletiek-trainer Niveau I.

De cursus wordt georganiseerd door de Curaçaose Atletiek Bond en de cursusleider is de heer Wendell Prince (staande links op de foto).

Er hebben zich 22 cursisten ingeschreven. De cursus werd met enkele treffende woorden geopend door Rein Persaud als vertegenwoordiger van het Nederlands Antilliaans Olympisch Comité en de heer Anthony Minguel van de Atletiekbond.

Op de foto zijn een aantal cursisten te zien met staande van links naar rechts Prince, Minguel en Persaud.

Brands niet naar Turkije

ROTTERDAM - Marc Brands heeft besloten de overstap van Feyenoord naar Fenerbahce niet te maken.

De middenvelder, die ook in de belangstelling staat van zijn oude vereniging PSV, kwam tot zijn besluit nadat hij het hem aangeboden contract, dat Feyenoord een transfersom van rond 800.000 gulden had moeten opleveren, had bestudeerd. Volgens Brands stonden er te veel onduidelijkheden in, dat hij besloot niet naar de door Hiddink getrainde club uit Istanbul af te reizen.

EEN VAN DE DRIE STERKSTE SPORTLANDEN VERDWIJNT

Nieuw talent in DDR binnen vijf jaar verdwenen

Vijftiende EK atletiek is het laatste voor de DDR

SPLIT - Het vijftiende toernooi om de Europese atletiektitels, dat maandag in Split begint, is het negende en laatste waaraan de Deutsche Demokratische Republik (DDR) als zelfstandige natie deelneemt.

Het zestien miljoen inwoners tellende land behoorde met de Verenigde Staten en de Sovjetunie tot de sterkste sportlanden ter wereld.

Sedert 1962, toen de DDR in Belgrado met een eigen ploeg bij de Europese titelstrijd verscheen, veroverde het land 77 gouden, 71 zilveren en 56 bronzen medailles. Bij de mannen was de score: 36-34-29, goed voor de derde plaats op ranglijst van de landen bij de strijd om de Europese titels achter de Sovjetunie (61-66-56) en Groot Brittannië (45-28-35). De score van de Oostduitse vrouwen was zelfs nog beter: 41-37-27. Alleen de atletes uit de Sovjetunie kwamen met 53-35-39 hoger uit.

Ongetwijfeld heeft de wil beter te presteren dan de kapitalistische Bondsrepubliek tot de geweldige successen in de sport bijgedragen. Veel meer echter het zorgvuldige selectiesysteem dat in de sport werd toegepast. Omdat de sport een uitstekend propaganda-middel was, werden onvoorstelbaar grote hoeveelheden geld gepompt in training, medische begeleiding en sportcentra.

Vrijheid van wedstrijdkeuze bestond echter niet. De Oostduitse staatsamateurs kwamen alleen uit op de toernooien, die het DDR-systeem de meeste eer brachten.

GRUNDLICHKEIT

De Duitse "grundlichkeit" was ook een niet te onderschatten factor in de opleiding van sportlieden. Professor Karl-Heinz Bauersfeld, bij wie in de jaren zestig de Nederlandse kogelstootster Els van Noorduyn regelmatig trainde, lichtte destijds een klein tipje van de sluier van het succes op.

"Wij zijn voortdurend op zoek naar nieuwe trainingsmethoden. Natuurlijk slaan wij wel eens een verkeerde weg in maar dan zoeken wij gewoon verder tot de juiste gevonden is."

Trainingsschema's werden nooit prijsgegeven evenmin als de resultaten van medische onderzoeken, die veelal werden verricht in het trainingscentrum Kienbaum, waar tientallen wetenschappers dagelijks bezig waren met de begeleiding van sportlieden.

Toen vorig jaar de omwenteling in de DDR kwam, ontstond er meer openheid maar het is duidelijk dat alle geheimen van de Oostduitse trainingsmethoden nog lang niet zijn ontraadseld.

Door de miljarden marken, die jaarlijks in de sport werden gepompt, beschikte de DDR in 1989 over 592 gediplomeerde atletiektrainers. Slechts vijftig van hen kunnen na de Europese titelstrijd rekenen op een vaste baan nadat de Oost-en Westduitse bonden zijn samengegaan.

Heinz Kadow, de secretaris-generaal van de Oostduitse atletiekbond is realistisch in zijn kijk op de toekomst. "Ik ben het wel eens met de opmerking van IAAF-voorzitter Primo Nebiolo dat een Duitse bond sterker is dan de som van de twee oude federaties maar ik vrees dat uit wat nu de DDR is, over vier of vijf jaar nauwelijks meer talent naar voren komt."

"De toekomst van onze speciale sportscholen en trainingscentra staat op het spel. Onze economie ligt aan scherven. Trainers zijn werkeloos geworden omdat er geen geld meer is. De tijden dat de staat grote sommen geld beschikbaar stelde, zijn voorbij."

Voor de financiering van de afvaardiging van een ploeg van rond de 70 mannen en vrouwen naar Split, gaapte enkele weken geleden nog een gat van 130.000 mark (bijna anderhalve ton). Dat tekort werd gedekt door een garantie van het Oostduitse Nationale Comité, dat binnenkort ook ophoudt te bestaan.

Kadow verklaarde bij de 41e en laatste nationale titelstrijd, die afgelopen weekeinde in Dresden werd gehouden, te vrezen voor de opleiding van jeugdig talent.

THUIS BLIJVEN

"Op dit moment blijven de kinderen thuis. Het is moeilijk in te schatten maar ik ben er zeker van dat duizenden talenten, die vroeger geselecteerd zouden zijn, nu voor ons verloren gaan. De groep 10 tot 13-jarigen is uiteengevallen. Hun trainers en groepsleiders zijn verdwenen en de trainingscentra hebben maar heel weinig pupillen."

Bovendien hebben beroemde speciale sportscholen slechts financiële zekerheid tot het einde van het schooljaar 1990-1991. Het is niet waarschijnlijk dat de vijf deelstaten, die in oktober in de DDR ontstaan, de veertien sportscholen die jaarlijks 350 tot 400 getalenteerde 14-jarigen opnemen, op dezelfde voet kunnen doorgaan. "Ik vrees dat er een groot gat zal ontstaan voordat wij de zaken hebben kunnen stabiliseren", aldus Kadow.

Heike Drechsler, een van de "top-produkten" van het Oostduitse opleidingssysteem, zegt ook te vrezen voor de jeugd. De sprintster en verspringster, die geheel in de lijn van het oude systeem het jaar 1989 "vrij af" mocht nemen om moeder te worden: "De toppers in de DDR komen wel onderdak. Velen van hen hebben al aanbiedingen van clubs uit de Bondsrepubliek. Voor de jongeren zal het veel moeilijker worden."

ANDER PROBLEEM

Een ander probleem voor de Oostduitse sporters is dat zij in eigen land met argwaan worden bekeken. De gemiddelde Oostduitser is jaloers op privileges ondermeer betere woningen, extra-voedsel, westerse kleding en premies bij verbetering van Olympische-, wereld- en Europese records die de topsporters genoten.

De Oostduitser heeft zijn sporters in de "steek" gelaten. Het bleek bij de laatste nationale titelstrijd in Dresden, waar gedurende drie dagen slechts 5000 toeschouwers in het grote Heinz Steyer-stadion zaten. "Het publiek boycot ons", stelde Wolfgang Meyer, de echtgenoot en trainer van Marita Koch, een van de allergrootste talenten die de DDR ooit heeft voortgebracht.

Heike Drechsler: "Ik ben bitter teleurgesteld." In 1986 werd de atlete in hetzelfde stadion nog door tienduizenden landgenoten toegejuicht toen zij met 7,45 meter bij het verspringen voor het laatste van de dertien wereldrecords, die in Dresden werden gevestigd, zorgde.

De DDR kan in Split, afgaande op de Europese ranglijsten van dit seizoen, in zijn laatste optreden nog rond de tien Europese kampioenen leveren. Heike Drechsler, goed voor 7,26 meter in 1990, kan haar titel prolongeren.

Katrin Krabbe, het 20-jarige sprinttalent uit Neubrandenburg kan de Oostduitse sprinttraditie (Stecher, Vogt, Gohr, Moller) op de 100 en 200 meter voortzetten gezien haar recente tijden van respectievelijk 10,99 en 22,35 seconden. De lange blonde atlete maakt ook deel uit van de 4 x 100 meter ploeg, die niet te verslaan lijkt evenals de formatie op de 4 x 400 m.

Krabbe's clubgenote Grit Breuer lijkt voorbestemd voor de opvolging van Marita Koch, die in 1978, 1982 en 1986 de 400 meter drie maal op rij won. Twee troeven heeft de Oostduitse vrouwen atletiek op de 800 meter met het Olympisch kampioene Christine Wachtel en Sigrun Wodars, die beiden ook voor Neubrandenburg lopen. "Zekere" titels zijn er bij het kogelstoten (Astrid Kumbernuss), discuswerpen (Ilke Wyludda) en speerwerpen (Petra Felke).

Titelkansen zijn er ook voor snelwandelaarster Beate Anders op de 10 kilometer.

Bij de mannen is de hoop gevestigd op de Olympische kampioenen Ulf Timmermann (kogelstoten) en Christian Schenk (tienkamp). Uitstekende vooruitzichten op de titel hebben ook de kleine Jens-Peter Herold (1500 m) en de steeple-lopers Uwe Pflugner, die bij de Adriaan Paulen Memorial, op 12 augustus in Hengelo met 8.13,75 de snelste Europeaan van het seizoen werd en de titelhouder van Stuttgart, Hagen Melzer, die op 17 augustus in de grand prix wedstrijd in West-Berlijn met 8.19,26 liet zien nog niet afgeschreven te zijn.

* * * * *

MOTORBOOTRACEN, BORETTO - De Sovjetrussische motorbootracer Boris Klioesjnikov is in het Italiaanse Boretto levensgevaarlijk gewond geraakt. Tijdens een formule 500-race kwam hij in botsing met de Italiaan Paolo Boaretto. Deze kwam er met lichte verwondingen vanaf.

AAN DE VOORAVOND VAN DE EUROPESE KAMPIOENSCHAPPEN ATLETIEK

Overzicht van wereld-, Europese en Nederlandse records

SPLIT - Voor het toernooi om de Europese atletiektitels, dat maandag 27 augustus in Split begint, ziet de lijst van wereld-, Europese en Nederlandse records er als volgt uit:

VROUWEN

100 m:
Wr: 10,49 Florence Griffith (Vst)
Er: 10,81 Marlies Gohr (DDR)
Nr: 11,08 Nelli Cooman

200 m:
21,34 Florence Griffith
21,71 Marita Koch en Heike Drechsler (beiden DDR)
22,81 Els Vader

400 m:
47,60 Marita Koch
51,92 Els Vader

800 m:
1.53,28 Jarmilla Kratochvilova (Tsj)
1.59,62 Elly van Hulst

1500 m:
3.52,47
Tatjana Kazankina (Sov)
4.03,63
Elly van Hulst

3000 m:
8.22,62 Tatjana Kazankina (Sov)
8.33,97 Elly van Hulst

10 km:
30.13,74 Ingrid Kristiansen (Noo)
32.28,28 Carla Beurskens

4 x 100 m:
41,37 DDR
43,44 nationale ploeg

4 x 400 m:
3.15,18 Sovjetunie
3.33,01 nationale ploeg

100 m h:
12,21 Jordanka Donkova (Bul)
12,77 Marjan Olijslager

400 m h:
52,94 Marina Stepanova (Sov)
53,24 Sabine Busch (DDR)
55,59 Gretha Tromp

Ver:
7,52 m Galina Tsjistjakova (Sov)
6,61 m Tineke Hidding

Hoog:
2,09 m Stefka Kostadinova (Bul)
1,88 m Mieke v. Doorn, Mirjam van Laar en Monique v.d. Weide

Kogel:
22,63 m Natalia Lissovskaja
18,02 m Ria Stalman

Discus:
76,80 m Gabriele Reinsch (DDR)
71,22 m Ria Stalman

Speer:
80,00 m Petra Felke (DDR)
61,98 m Ingrid Lammertsma

7-kamp:
7291 pnt Jackie Joyner (Vst)
7007 pnt Larissa Nikitina (Sov)

Mannen

100 m:
9,92 Carl Lewis (Vst)
9,97 Linford Christie (GBR)
10,25 Achmed de Kom

200 m:
19,72 Pietro Mennea (Ita)
20,60 Achmed de Kom

400 m:
43,29 Henry Reynolds (Vst)
44,33 Thomas Schonlebe (DDR)
45,68 Arjen Visserman

800 m:
1.41,73 Sebastian Coe (GBR)
1.43,56 Rob Druppers

1500 m:
3.29,46 Said Aouita (Mar)
3.29,67 Steve Cram (GBR)
3.35,07 Rob Druppers

5000 m:
12.58,39 Said Aouita
13.00,42 David Moorcroft (GBR)
13.21,68 Gerard Tebroke

10 km:
27.08,23 Arturo Barrios (Mex)
27.13,81 Fernado Mamede (Por)
27.36,60 Gerard Tebroke

110 m h:
12,92 Roger Kingdom (Vst)
13,08 Colin Jackson (GBR)
13,96 Ysbrand Visser

400 m h:
47,02 Edwin Moses (Vst)
47,48 Harald Schmid (BRD)
48,44 Harry Schulting

3000 m st:
8.05,35 Peter Koech (Ken)
8.07,62 Joseph Mahmoud (Fra)
8.18,02 Hans Koeleman

4 x 100 m:
37,83 Ver. Staten
38,02 Sovjetunie
39,70 nationale ploeg

4 x 400 m:
2.56,16 Ver. Staten
2.58,86 Gr. Brittannië
3.03,18 nationle ploeg

Ver:
8,90 m Bob Beamon (Vst)
8,86 m Robert Emmiyan (Sov)
8,19 m Emiel Mellaard

Hoog:
2,44 m Javier Sotomayor (Cub)
2,43 m Patrik Sjoberg (Zwe)
2,28 m Ruud Wielart

Hinkstap:
17,97 m Willie Banks (Vst)
17,92 m Christo Markov (Bul)
16,15 m Peter van Leeuwen

Polshoog:
6,06 m Sergei Boebka (Sov)
5,50 m Chris Leeuwenburgh

Kogelst:
23,12 m Randy Barnes (Vst)
23,06 m Ulf Timmermann (DDR)
20,95 m Erik de Bruin

Discus:
74,08 m Jurgen Schult (DDR)
67,58 m Erik de Bruin

Speer:
90,98 m Steve Backley (GBR)
80,00 m Jeroen v.d. Meer

Kogelsl.:
86,74 m Joeri Sedykh (Sov)
67,98 m Peter van Noort

Tienkamp:
8847 pnt Daley Thompson (GBR)
8447 pnt Robert de Wit

Op de onderdelen 10, 20 en 50 km snelwandelen en de marathon worden geen officiële wereldrecords gevoerd, daar deze nummers op de weg worden verwerkt.

Als SVV in De Kuip speelt

Politie Schiedam en Rotterdam werken samen

ROTTERDAM - De korpschefs van Rotterdam en Schiedam hebben een overeenkomst getekend over de politie-inzet bij de wedstrijden van SVV in stadion Feyenoord.

De Schiedamse voetbalclub debuteert dit seizoen in de eredivisie en speelt zijn thuiswedstrijden in De Kuip, omdat het eigen stadion niet voldoet aan de door gemeente Schiedam en KNVB gestelde veiligheidseisen.

De overeenkomst geldt alleen voor dit seizoen. SVV wil volgend jaar in een nieuw stadion spelen, maar daarover zijn nog geen definitieve beslissingen genomen.

De Rotterdamse korpschef R. Hessing en zijn Schiedamse collega P. van den Hengel zijn overeengekomen dat Rotterdam de meeste agenten inzet als SVV in De Kuip speelt. Er is een verdeling gemaakt op basis van een 60-40 verhouding.

Dit is de eerste overeenkomst tussen korpsen over de inzet van agenten bij voetbalwedstrijden. De Rotterdamse politie blijft volgens Hessing "uiteraard" verantwoordelijk voor de handhaving van de openbare orde.

Hij vindt dat de overeenkomst een logisch gevolg is van de uitstekende samenwerking tussen de korpsen in Rijnmond. Een regionale samenwerking die al jaren bestaat.

In Rotterdam komen dit seizoen vier clubs uit in het betaalde voetbal: Feyenoord, Sparta en SVV in de ere- en Excelsior in de eerste divisie. Hessing geeft toe dat er daardoor meer risico-wedstrijden zijn, maar hij meent dat zijn korps deze "extra belasting" aankan.

Borussia met 3-2 verslagen

Goede generale voor competitie-start Ajax

MÖNCHENGLADBACH - Ajax heeft dinsdagavond zijn laatste oefenwedstrijd gewonnen. In Mönchengladbach werd Borussia, na twee ronden nog zonder punt in de Bundesliga, met 3-2 (0-1) verslagen.

Het duel betekende tevens het afscheid van scheidsrechter Dieter Pauly, de man die in de Europese bekerfinale KV Mechelen - Ajax Danny Blind uit het veld stuurde.

Borussia, dat in de competitie van Bochum en Werder had verloren, speelde ook tegen Ajax verdedigend zwak. Pas in de tweede helft profiteerde Kreek van de tekortkomingen en werkte daardoor de achterstand weg die tien minuten voor rust door Wynhoff was ontstaan.

Enkele minuten nadat scheidsrechter Pauly zijn plaats had afgestaan aan Schmidhuber zorgde Roy voor 2-1. Borussia miste de eerste kans op de gelijkmaker nadat Vink aanvaller Criens nogal stevig onderuit had gewerkt. Spies schoot van de strafschopstip over. Max maakte tenslotte toch gelijk, maar Willems zorgde in de slotminuut voor Ajax' winst na een fout van Drehsen.

Geslaagden voor trainers-cursus



WILLEMSTAD - Onlangs zijn in totaal 42 cursisten geslaagd als trainer, leider of scheidsrechter in een aantal takken van sport, waaronder tafeltennis, softbal, volleybal en judo.

De cursus werd georganiseerd door Sedreko. Het hoofd van Sedreko, de heer Lipo Elhage, deelde aan de geslaagden hun certificaat uit.

Op de foto zijn een aantal cursisten op de gevoelige plaat vastgelegd met hun certificaat.

Staande, derde van rechts, herkennen we de bekende Curaçaose tafeltennis-kampioen Eldeert van der Hout met zijn pas ontvangen trainersdiploma. Hij kreeg les van de Venezolaanse leraar Francisco Seijas.

Anderlecht te sterk: 0-3

PSV verliest in Barcelona

BARCELONA - De aanlooproute van PSV naar de Nederlandse voetbalcompetitie is nog steeds bezaaid met hindernissen, waarvan sommige te hoog.

Bij het Juan Camper-toernooi in Barcelona struikelden de Eindhovenaren dinsdagavond hard over Anderlecht. De ploeg van oefenmeester Aad de Mos zegevierde met 3-0. In de eerste helft werd niet gescoord.

PSV dankte de nederlaag aan eigen defensieve fouten, die pas in de slotfase noodlottig werden. In de 68ste minuut hielp Addick Koot, die met De Jong, Valckx en Heintze de verdediging vormde, de Belgen een handje door doelman Hans van Breukelen kansloos te passeren bij een poging een solo van Olivera te beëindigen.

Hij brak voornamelijk zijn eigen ploeg, wat in de slotfase nog eens werd onderstreept door Verheyen en Vanderlinden, die de eindstand op 3-0 brachten.

Bij PSV was de Roemeen Popescu de beste en gevaarlijkste man. Zijn doelpogingen misten evenwel zuiverheid. Trainer Robson kon dinsdag geen beroep doen op Gerets en Van Aerle, die beiden geblesseerd aan de kant bleven.

De zich overbodig voelende middenvelder Michel Boerebach kreeg in Barcelona van manager Ploegsma te horen, dat hij mag vertrekken. Een geïnteresseerde club moet anderhalf miljoen gulden voor hem neertellen.

Standard Luik toonde al eens belangstelling. Toen kon van een transfer geen sprake zijn, omdat de komst van Popescu nog onzeker was. Boerebach heeft Maaskant verzocht als zijn zaakwaarnemer op te treden.

Don Howe

LONDEN - Don Howe stapt na elf jaar op als trainer van de Engelse voetbalploeg.

Hij was het grootste deel van die tijd assistent van manager Bobby Robson, inmiddels ook gestopt bij de nationale selectie.

Howe zei zich volledig te willen concentreren op zijn belangrijkste baan, die van coach van de eerste divisie club Queens Park Rangers.

De nieuwe Engelse manager Taylor zal worden geassisteerd door McMenemy, voormalig coach van Southampton.

Voetballers voor autobus

Roemenië miljoenen rijker aan transfers

BOEKAREST - De transfers van zes top-internationals heeft het Roemeense voetbal na het wereldkampioenschap ongeveer 24 miljoen gulden opgeleverd.

Dat bedrag ligt iets onder de som die Juventus aan Fiorentina in Italië betaalde voor Roberto Baggio.

Het vertrek van Roemeense voetballers is overigens niet steeds gepaard gegaan met vergoedingen die in de miljoenen guldens liepen. Tirgu Mures ruilde drie spelers van Hongaarse afstamming, die naar Hongarije vertrokken, voor een autobus.

Satu Mare en Ut Arad stonden ook spelers aan Hongaarse clubs af zonder dat er geld over de tafel ging. Ook in dit geval werd de transfervergoeding in natura vergoed, sportkleding en medicijnen.

De stappen die Gheorghe Hagi in de komende jaren voor Real Madrid zal zetten zijn het duurst, al was het maar omdat de sierlijkste Roemeense voetballer van de laatste jaren bepaald geen loopwonder is. Volgens Mircea Sandu, voorzitter van de Roemeense bond, betaalde Real Madrid 7,2 miljoen gulden voor zijn nieuwe aanwinst.

Florin Raducioiu, van Dinamo Boekarest, is tweede op de lijst, maar was toch bijna veertig procent goedkoper. Bari betaalde voor hem 4,1 miljoen. Giga Popescu (PSV) en Danut Lupu (Panathinaikos) kostten ongeveer 3,6 miljoen gulden.

Fiorentina investeerde iets meer dan tien procent van de transfersom van Baggio in Marius Lacatus, 2,7 miljoen gulden, een som die Bayer Leverkusen ook op tafel heeft neergeteld voor Ionut Lupescu.

Murphey dient ontslag in

DEN HAAG - Peter Murphy heeft zijn ontslag ingediend als technisch directeur van de Nederlandse volleybal bond.

Dat heeft de Brabander laten weten in een brief aan het bondsbureau in Woerden. Het ontslag gaat op 1 november in.

De 42-jarige Murphy verblijft momenteel in China, als coach van de nationale vrouwenploeg. Nederland speelt zijn eerste duel tijdens de wereldtitelstrijd tegen Olympisch kampioen de Sovjetunie.

Sinds het vertrek van de Chinees Pang in februari is Murphy bondscoach ad interim. Na het WK zou een nieuwe trainer aangesteld worden. Het is waarschijnlijk dat Murphy, met wie de vrouwen in 1985 Europees brons haalden, nu coach blijft. De geboren Canadees heeft al laten weten als bondscoach door te willen gaan.

Major League

NEW YORK — De uitslagen van de dinsdag gespeelde wedstrijden in de Amerikaanse Major League-competitie zijn:

American League
New York Yankees - Toronto Blue Jays 3-2; Baltimore Orioles - Boston Red Sox 9-5; Detroit Tigers - California Angels 6-2; Chicago White Sox - Oakland Athletics 4-1; Kansas City Royals - Minnesota Twins 8-7; Milwaukee Brewers - Cleveland Indians 6-5; Seattle Mariners - Texas Rangers 4-3.

National League
Cincinnati Reds - Chicago Cubs 8-1; Houston Astros - Pittsburgh Pirates 2-1; Atlanta Braves - Saint Louis Cardinals 7-2; San Diego Padres - New York Mets 7-0; Philadelphia Phillies - Los Angeles Dodgers 12-11; Montreal Expos - San Francisco Giants 10-5.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

BRIDGEN
(Baranca)
20.00 uur clubcompetitie - zaal Scherpenheuvel.

******

*****

BASKETBAL, OOST-BERLIJN - Aan de golf van ontslagen binnen de Deutsche Turn- und Sportbund (DTSB), komt geen eind. Alle door de Oostduitse organisatie betaalde basketbaltrainers zitten vanaf 15 november zonder werk. Onder hen is Hermann Huss, trainer van de nationale ploeg sinds 1973.

Venglos bij Aston Villa

Eerste buitenlander als manager actief in League

LONDEN - Dr. Jozef Venglos heeft zich officieel gepresenteerd als de manager van Aston Villa.

Zaterdag zal hij de eerste buitenlander zijn, die bij een competitie-wedstrijd van een Engelse eerste divisieclub als coach op de bank zit.

De oudste League ter wereld heeft sinds de oprichting in 1888 alleen Britse managers gekend. Op het lagere niveau ligt dat iets anders. De tweede divisieclub Swindon heeft momenteel als technisch leider de Argentijn Ardiles, voormalig speler van Tottenham Hotspur. Stockport uit de vierde divisie doet het met Bergara uit Uruguay.

Venglos, onlangs tijdens het WK in Italië met vrij veel succes bondscoach van Tsjechoslowakije, verwacht niet dat hij lang van zijn status als enige vreemdeling kan genieten.

"Binnen nu en twee jaar zullen veel Engelse trainers naar buitenlandse clubs vertrekken. Het omgekeerde zal echter ook het geval zijn. Bovendien is over twee jaar de Europese eenwording een feit. Ook dat zal veel veranderen."

De 54-jarige Venglos heeft overigens niet de intentie het voetbal in Engeland te veranderen. Zelfs de stijl van Aston Villa, een van de twee Engelse deelnemers aan de Europese toernooien, zal nauwelijks worden gewijzigd.

"Niemand kan het Engelse voetbal veranderen. Ik ben hooguit hier om er iets aan toe te voegen. Een paar details van het continent, meer niet. Het publiek stelt de manier waarop hier wordt gespeeld zeer op prijs, het Britse voetbal heeft door de jaren heen zijn kracht bewezen. Het moet in grote lijnen blijven zoals het is."

Wereldkampioen ten val gebracht

BERLIJN - Jacqueline Borner, wereldkampioene schaatsen, is tijdens een fietstraining ernstig ten val gebracht en moest worden geopereerd.

Een automobilist reed de 25-jarige Oostberlijnse op de openbare weg bij Wandlitz omver. Borner brak een enkel en scheurde de enkelbanden.

De politie stelt een onderzoek in tegen de automobilist, een Trabant-rijder. Eerder had deze Borners clubgenoot bij TSC Peter Adeberg tot stilstand in de berm gedwongen. Adeberg kwam met de schrik vrij.

Borner, die afgelopen winter in Calgary de wereltitel veroverde, zal een aantal weken niet kunnen trainen.

PTT Telecom blijft sponsor

DEN HAAG - PTT Telecom overweegt niet het sponsorcontract met de KNVB te annuleren, nu de naam van het bedrijf mogelijk niet door het televisie-programma Studio Sport aan die van de eredivisie mag worden gekoppeld.

Een van de voorwaarden van de drie-jarige verbintenis, waarmee een bedrag van ongeveer zes miljoen gulden is gemoeid, was dat de naam PTT Telecom-competitie (voorheen eredivisie) in beeld zou worden gebracht.

Het commissariaat van de media heeft echter laten weten, dat Studio Sport bij het vermelden van deze sponsornaam een boete riskeert.

Een woordvoerder van de PTT verklaarde echter, dat zelfs in het "ergste" geval de verbintenis niet op losse schroeven zal komen te staan.

"Als het zover komt dat onze naam inderdaad niet op televisie wordt genoemd, zullen we op zoek gaan naar andere wegen om dezelfde doelstelling te verwezenlijken. Het contract of het bedrag dat ermee is gemoeid, zal normaal gesproken niet worden veranderd."

Dekker snel in Spanje

MADRID - Dick Dekker heeft de Hucha de Oro, een wegwedstrijd in de buurt van Madrid over 156 kilometer, gewonnen.

Dekker was de snelste spurter uit het vrijwel volledige peloton.

De wedstrijd gold als voorlaatste trainingskoers voor de Spaanse ploeg, die volgende week naar Japan vertrekt voor de strijd om de wereldtitel. In het begin was Miguel Indurain het actiefst, maar de geselecteerde Spanjaarden mengden zich niet in de massale eindsprint.

Mathieu Hermans, die in onderhandeling is met een andere Spaanse ploeg voor het volgende seizoen, waagde zijn kans op 500 meter van de eindstreep.

Zijn greep naar de macht bleek iets te vroeg, hij werd door vijf renners gepasseerd, onder ander wie zijn oud-ploeggenoot Dekker, die op de streep Kenneth Weltz (Den) en Gonzales Salvador (Spa) versloeg.

Mandela en Buthelezi weigeren ontmoeting

Strijd Inkatha en ANC weer opgelaaid

JOHANNESBURG - Na een relatief kalm etmaal is dinsdagnacht het geweld tussen aanhangers van het Afrikaans Nationaal Congres en die van de rivaliserende Inkathabeweging in de zwarte voorsteden van Johannesburg opnieuw opgelaaid. Daarbij zijn ongeveer dertig dodelijke slachtoffers gevallen. Dit gebeurde op de dag dat president Frederik de Klerk met de Zulu-leider Buthelezi een gesprek zou hebben.

De Zuidafrikaanse regering heeft dinsdag geprobeerd de leiders van beide strijdende partijen, Nelson Mandela en Mangosuthu Buthelezi, bij elkaar aan de onderhandelingstafel te brengen. Die poging strandde op wederzijdse beschuldigingen van aanzetten tot geweld. De Zuidafrikaanse aartsbisschop Desmond Tutu, die zijn reis door Canada afbrak om te helpen een einde te maken aan het geweld dat al negen dagen duurt en ruim vierhonderd doden heeft opgeleverd, zei woensdag dat men zeer voorzichtig moet zijn met rechtstreekse onderhandelingen tussen Mandela en Buthelezi. Mocht een dergelijke bijeenkomst mislukken, dan slaat de vlam geheel in de pan, aldus Tutu.

President De Klerk zou dinsdag een ontmoeting hebben met de Zulu-leider Buthelezi om een einde te trachten te maken aan de golf van geweld tussen aanhangers van de Inkatha-beweging en het ANC.

In Marokko overleg Libië met Tchad

RABAT - De Libische leider Muammar Gaddafi en president Hissein Habre van Tchad zijn woensdag in Marokko aangekomen voor besprekingen over het grensconflict tussen beide landen.

Eind augustus hadden de twee landen een overeenkomst getekend waarin werd afgesproken dat zij met "politieke middelen" hun grensconflict binnen een jaar zouden oplossen. Zou dit niet lukken, dan zou de kwestie worden voorgelegd aan het Internationaal gerechtshof in Den Haag. Koning Hassan II van Marokko probeert te bemiddelen. Hij heeft dinsdagavond al aparte gesprekken met Gaddafi en Habre gehad.

Turks-Iraans overleg



■TEHERAN - *De Turkse minister van Buitenlandse zaken Ali Bozer heeft een kort werkbezoek gebracht aan zijn Iraanse collega Ali Akbar Velyati (rechts). Onderwerp van gesprek was de Golf-crisis. (AFP-satellietfoto)*

Effectenbeurzen overal in de min

Dieptepunten in Parijs, Frankfurt en Amsterdam

NEW YORK - Na een chaotisch begin, waar de beleggers even van schrokken, zijn de aandelenkoersen op de beurs van New York in een wat rustiger vaarwater gekomen. Hij sloot echter uiteindelijk ruim vijftig punten lager. In Tokyo was de ontwikkeling ook al niet bemoedigend. Ook daar werden forse verliezen geleden. Op de Westeuropse effectenbeurzen kon men al evenmin in de handen klappen over de gang van zaken.

In het eerste uur van de handel zat de Dow Jones-index van de dertig industriele fondsen in Wall Street op een verlies van bijna zestig punten. Dat verlies liep op tot 72 punten, waarna er een herstel optrad tot 25 punten onder het slot van maandag. Uiteindelijk sloot de beursindex 52,48 punten lager op 2603,96 punten. De omzet bedroeg ongeveer 196 miljoen aandelen na een omzet van 131 miljoen op maandag.

"De markt lijkt met een touwtje aan het Midden-Oosten te zitten" aldus een handelaar. De aandelenkoersen reageerden op elke melding over de ontwikkelingen in de crisis aan de Perzische Golf. De handel wist wat op te krabbelen toen bekend werd dat Iraq met de VS wilde praten. Al gauw daarna bleek er weer een "kopersvacuum" te zijn.

De aandelenkoersen op de effectenbeurs van **Tokyo** zijn woensdag fors gedaald onder invloed van de spanningen in het Midden-Oosten en de koersverliezen op Wall Street van dinsdagavond. De Nikkei-index van 225 aandelen daalde met 1.086,91 punten tot 25.210,91, een verlies van 4,1 procent. De Nikkei-index kwam rond het middaguur voor het eerst sinds begin 1988 onder de grens van 25.000 punten, maar wist zich later weer iets te herstellen. Woensdag was de vijfde achtereenvolgende dag waarop de koersen omlaag gingen. De Nikkei-index daalde sinds vorige week woensdag met 10,3 procent. Het verlies sinds de Iraakse invasie van Kuwayt op 2 **augustus** is opgelopen tot 18,2 procent.

SPANNING OPGELOPEN

Na al enkele dagen achtereen te zijn gedaald waren de aandelenkoersen op de Europese effectenbeurzen dinsdag zwaar in mineur. Wederom waren het berichten en geruchten over de ontwikkelingen in het Midden-Oosten die het verloop van de koersen bepaalden. De spanning aan de Perzische Golf is aan het oplopen, hoewel er voorlopig alleen nog sprake is van verbaal geweld. Op sommige beursvloeren werd het woord paniek gehoord bij een massaal aanbod van aandelen.

De effectenbeurs van **Londen** liet een daling zien van 2,25 procent. De Financial Times-index van de honderd fondsen zakte met 48,5 punten tot 2108,1 punten. Vooral in de middag, toen er geruchten gingen over het neerhalen van een Amerikaans vliegtuig, reageerden de koersen sterk.

IN VRIJE VAL

Zo mogelijk nog slechter verging het de beurs van **Frankfurt**. Daar ging de Dax-index van dertig fondsen met 5,2 procent of 85,73 punten naar beneden. De index kwam met een slot van 1549,96 punten uit op een nieuw dieptepunt voor dit jaar. Zorgen over de kosten voor de ophouw van de Oostduitse economie werden overschaduwd door de Golfcrisis. "De noteringen zitten in een vrije val", aldus een handelaar. Sinds het ontstaan van de crisis is er gemiddeld achttien procent van de Westduitse koersen afgegaan.

De aandelenkoersen op de beurs van **Parijs** kwamen op een nieuw dieptepunt tot dusver in dit jaar uit. De Cac-index van de veertig fondsen kelderde met 65,41 punten of 4,06 procent tot 1546,51 punten. Op een gegeven moment liet de index een daling zien van 5,31 procent.

De **Amsterdamse** effectenbeurs is dinsdag ook scherp lager gesloten, waarbij de stemmingsindex met een verlies van 3,3 punt op 99 punt sloot, een vol punt onder het basisniveau van 1988. De koersindex daalde met 3,7 punt tot 180,1 punt, waarbij opnieuw de laagste notering van dit jaar werd bereikt. De omzet bedroeg Nf 2,1 miljard waarvan Nf 1,4 miljard in obligaties en Nf 729 miljoen in aandelen.

HET WESTDUITSE chemieconcern Bayer heeft de citroenzuur-activiteiten in Groot-Brittannie van de Franse branchegenoot Rhone-Poulenc overgenomen voor honderd miljoen dollar. De overneming vergroot de productiecapaciteit van citroenzuur van Bayer met twintig procent tot 150.000 ton per jaar.

Ultimatum Politiebond verstreken

Surinaamse regering: eisen van politie zijn onredelijk

PARAMARIBO - De Surinaamse regering zal niet ingaan op eisen van de Politiebond SPB die gekoppeld zijn aan een ultimatum dat vanmorgen (woensdag) verstreek en een verscherping van acties van de politie inhoudt.

Minister Jules Ajodhia van Justitie en Politie heeft dinsdag de eisen van de SPB onredelijk genoemd. "Inwilliging ervan zou ernstige ondermijning van de rechtstaat betekenen", aldus Ajodhia. Hij heeft het bestuur van de Politiebond uitgenodigd voor overleg dat woensdag na het verstrijken van het ultimatum moet worden gevoerd.

De SPB eist van de regering dat zij verdachten in de zaak-Gooding en de beschieting van het hoofdpolitiebureau in de nacht van 4 op 5 augustus opspoort, aanhoudt en overdraagt aan het Openbaar Ministerie. Als de regering dit niet kan moet zij dat kenbaar maken. Volgens Ajodhia kan de regering zich op basis van de grondwet niet mengen in een strafrechtelijk onderzoek. Hij vindt dat de politie haar werkzaamheden moet normaliseren en de bevolking niet moet duperen.

Dinsdag heeft het Openbaar Ministerie laten weten dat het onderzoek is beland in een fase van analyse van informatie, verstrekt door de burger- en de Militaire Politie en van resultaten van verhoren. Het OM heeft verzekerd al het mogelijke te doen om de daders "wie dat ook zullen blijken te zijn" te doen berechten. Volgens de SPB wijst er alles op dat manschappen van de Militaire Politie betrokken zijn bij de moord op inspecteur Herman Gooding en de beschieting van het hoofdpolitiebureau. De Politiebond verwijt de regering dat ze de resultaten van het onderzoek in de doofpot wil stoppen om het treffen van maatregelen tegen de militaire leiding te voorkomen.

Toerist gewond in Oud Jeruzalem

JERUZALEM - Een Zuidafrikaanse toerist is dinsdagavond aan de voet van de muren van de "oude stad" van Jeruzalem met een dolk gestoken, zo is in kringen van de Israelische politie vernomen. De 28-jarige Zuidafrikaan liep verwondingen aan zijn hand en in zijn dij op en is naar een ziekenhuis gebracht. De aanvaller, een ongeveer twintigjarige Arabier, had hem "Amerikaan, Amerikaan" toegeroepen, aldus de bronnen bij de politie. De dader is ontvlucht.

Leger verleent geen medewerking

Staatsbegrafenis president Allende

SANTIAGO - De voormalige Chileense president Salvador Allende zal meer dan zeventien jaar na zijn dood alsnog een staatsbegrafenis krijgen. Bij de ceremonie, die waarschijnlijk begin september gehouden wordt, zullen president Patricio Aylwin en het voltallige kabinet van Chili aanwezig zijn, zo kreeg de weduwe van Allende, Hortencia Bussi, dinsdag te horen.

De stoffelijke resten van Allende, die kort na de staatsgreep van generaal Augusto Pinochet op het kerkhof van Allende's geboortestad Vina del Mar werden begraven, zullen worden opgegraven en op het centrale kerkhof van de hoofdstad Santiago een laatste rustplaats krijgen.

Pinochet, die bij zijn machtsoverdracht aan Aylwin in maart heeft bedongen dat hij opperbevelhebber van het leger zou blijven, kwalificeerde de herbegrafenis in een reactie als "een politieke daad". Hij kondigde aan dat hij noch de strijdkrachten de plechtigheid bij zullen wonen.

Regeringsleiders uit verschillende landen hebben al laten weten dat zij Allende wel de laatste eer zullen bewijzen. Een van hen is de Franse premier Michel Rocard.

Charles Taylor:

Vergelding bij inzet van vredesleger in Liberia

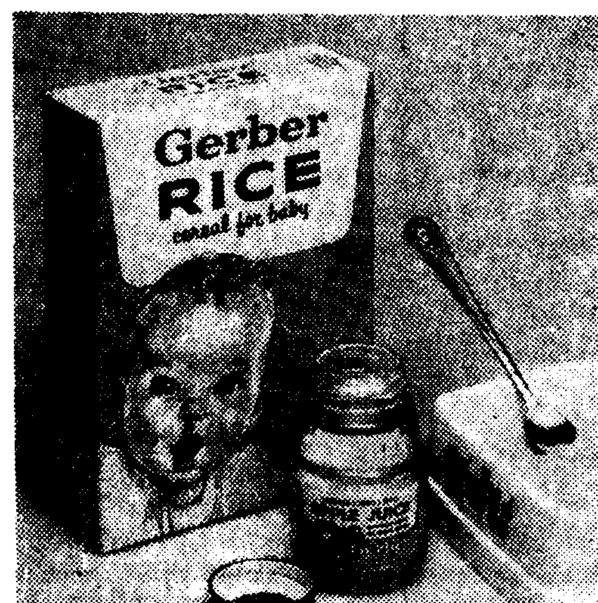
HARBEL - De Liberiaanse rebellenleider Charles Taylor heeft dinsdag gedreigd met vergeldingsacties tegen burgers van Afrikaanse landen als de Westafrikaanse vredesmacht voet aan wal zet in Liberia.

Er zijn ongeveer drieduizend soldaten onderweg naar Liberia waar zij partijen zouden moeten dwingen een bestand tussen de regering en de rebellen te respecteren. Taylor heeft zich altijd tegen "buitenlandse interventie" verzet. Op de vraag of de rebellen voor elke dode aan hun kant burgers zouden ombrengen, antwoordde Taylor: "Ik kan niet zeggen dat ik mijn soldaten in het veld volledig onder controle heb."

In Sudan: veertien jaar voor persman

KHARTOUM - De Sudanese journalist Mohamed Al-Fatih Al-Mardi is dinsdag tot veertien jaar gevangenisstraf veroordeeld omdat hij op eigen persen thuis pamfletten tegen de junta zou hebben gedrukt. De 47-jarige journalist was hoofdredacteur van het verboden economische blad Al-Saba Al-Tujariyya". De bewijzen werden geleverd door de politie.







In en rond de Golf

De DUITSE Bondsrepubliek zal zijn grondwet veranderen om zijn strijdkrachten te kunnen laten opereren buiten het grondgebied van de NAVO-landen. De Westduitse minister van Buitenlandse zaken, Hans-Dietrich Genscher, heeft zijn Europese bondgenoten daar dinsdag van op de hoogte gesteld. Zo verklaarde de Britse minister van Buitenlandse zaken, Douglas Hurd. Genscher maakte het voornemen bekend tijdens de bijeenkomst van de Westeuropese Unie in Parijs, die geheel gewijd was aan de crisis in de Golf na de inval van Iraq in Kuwayt.

***

Nederlandse SCHEEPSBEVRACHTERS krijgen, twee weken na de afkondiging door de Veiligheidsraad van het handelsembargo tegen Iraq en Kuwayt, geen aanbod van vracht meer voor beide landen. “Er is geen aanbod meer. Bovendien is er niemand die nog het risico wil lopen van varen op die landen" aldus een woordvoerder van Network in Rotterdam. Dit geldt volgens hem zowel voor reders als voor bemannningen. Tot en met eind augustus waren voor Iraq en Kuwayt minstens twaalf afvaarten gepland vanuit de Rotterdamse haven.

***

De BRITSE premier Thatcher had dinsdag voorts felle kritiek op het Internationale RODE KRUIS, dat volgens haar niets heeft gedaan ter bescherming van de vastgehouden buitenlanders in Iraq en Kuwayt. “Wij zijn diep teleurgesteld", aldus Thatcher, die dinsdag na twee weken vakantie weer voor het eerst in het openbaar verscheen.

***

EGYPTE is begonnen tanks, artillerie en antiluchtdoelraketten te sturen om zijn troepen in Saudiarabie en andere Golfstaten te ondersteunen. Dit hebben Egyptische en Westerse militaire bronnen dinsdag gezegd. Volgens militaire bronnen heeft Egypte tot dusver vijfduizend manschappen naar Saudiarabie en antiluchtdoelraketten naar de Verenigde Arabische Emiraten gestuurd. Volgens militaire bronnen zou Cairo in staat zijn 50.000 manschappen naar de Golf te sturen, maar wil het het aantal beperken tot 10.000 militairen.

***

De LIBISCHE leider Muammar Al-Gaddafi heeft Iraq veroordeeld voor de gijzeling van buitenlanders. “Ik ben tegen het gebruiken van burgers en arbeiders als gijzelaars. Dat is een kwestie van principe", zei Gaddafi tijdens een persconferentie in Tripoli.

***

SAUDIARABIE heeft maandagavond besloten in het hele land rekruteringscentra in te richten, waar vrijwilligers voor de verdediging van het land zich kunnen melden. Bijzonderheden werden niet gegeven.

***

In de ISRAELISCHE havenstad Eilat aan de Rode Zee wachtten dinsdag dertigduizend Egyptenaren uit Iraq en Kuwayt op transport naar hun vaderland. Met het vervoer zal volgens Israelische autoriteiten snel worden begonnen. Het wachten is nog op groen licht van Jordanie.

***

Baghdad heeft FRANKRIJK dinsdag gewaarschuwd dat Franse onderdanen in Iraq en Kuwayt naar militaire bases en andere strategische installaties zullen worden overgebracht als Parijs zich aansluit bij de Amerikaanse blokkade tegen Iraq. De Franse minister van Buitenlandse zaken Roland Dumas sprak zich in Parijs, waar hij de vergadering van de Westeuropese Unie opende, opnieuw uit voor een diplomatieke oplossing in de Golf, waarbij het aan de Arabische landen is in eerste instantie de modaliteiten voor een oplossing vast te stellen.

***

Onderhandelingen met de Iraakse president Saddam Husayn over het lot van de WESTERSE GIJZELAARS in Kuwayt zijn uitgesloten. Dit heeft de Britse premier Margaret Thatcher dinsdag verklaard tijdens een persconferentie in Londen. “Saddam Husayn probeert zich met zijn tactieken te verschuilen achter Westerse vrouwen en kinderen en hen te gebruiken als menselijke schilden en als onderdeel van zijn onderhandelingen", aldus Thatcher.

***

Het bestuur van het Internationale ENERGIE Agentschap (IEA) komt waarschijnlijk volgende week donderdag in Parijs bijeen om de energiesituatie als gevolg van de Golfcrisis te bekijken. De vergadering die voor komende donderdag was voorzien, gaat niet door. Wel komt een werkgroep bijeen om ook de energiesituatie in verschillende landen tegen het licht te houden. Twee weken geleden kwam het IEA (de Westerse industrielanden minus Frankrijk) in Parijs bijeen om te concluderen dat de energiesituatie door de grote voorraden en het te verwachten aanbod niet in gevaar is.

***

Het hooggerechtshof in Israel heeft dinsdag het beroep van een advocaat verworpen die de regering wilde verplichten onmiddellijk GASMASKERS aan de bevolking uit te delen vanwege het gevaar voor het gebruik van chemische wapens door Iraq. “Het is niet de taak van het hooggerechtshof om dit te bepalen", zei een van de rechters in een toelichting op het besluit.

***

Waarschijnlijk zal het speciale Crisiscentrum op het Nederlandse ministerie van Buitenlandse zaken het aantal in Kuwayt verblijvende landgenoten met een moeten verhogen. Maandag heeft een Nederlandse moeder namelijk het leven geschonken aan een kind. “Meer weten wij op dit moment ook niet" aldus een woordvoerster van het ministerie dinsdagmiddag. “Of het een jongen of een meisje is, hoe moeder en kind het maken is ons niet bekend." Wel is duidelijk dat de vader “een Arabische nationaliteit" heeft.

***

De SOVJETUNIE stuurt geen troepen naar de Golf. Dit heeft dinsdag een woordvoerder van het Sovjet-ministerie van Buitenlandse zaken in Moskou gezegd. Woordvoerder Joeri Gremitskich protesteerde tegen berichten van “sommige nieuwsorganisaties" over uitlatingen van een andere woordvoerder van het ministrie van Buitenlandse zaken. Deze zegsman zou verklaard hebben dat Moskou bereid was troepen naar de Golf te sturen indien de Veiligheidsraad van de VN een resolutie daartoe zou aannemen.

***

SYRIE heeft dinsdag bevestigd dat het troepen heeft gestuurd naar Saudiarabie. Een Syrische functionaris zei niet om hoeveel manschappen het gaat, maar diplomatieke bronnen verklaarden dat er al twaalfhonderd Syrische militairen in het koninkrijk zijn gestationeerd.

***

Door Egyptenaren verwelkomd



■*SUEZ-KANAAL - Aan boord van kleine vaartuigen verwelkomen Egyptenaren de Amerikaanse oorlogsschepen welke op doortocht zijn naar het Golfgebied. Het Suez-kanaal heeft in jaren niet zoveel oorlogsschepen zien passeren. (AFP-satellietfoto)*



GOBIERNU DI KORSOU

Hefe di Servisio di Salú Públiko di Gobièrnu di Kòrsou na nòmber di Departamentu Salú Mental ta presentá e seri di programa di televishon "In Therapie", na Tele-Curaçao.

E seri ta pasa tur djárason anochi di 9 or pa 10 or ku a kuminsá dia 1 di ougùstùs 1990, pa ocho siman siguí.

Meta di e programa ta pa pueblo di Kòrsou haña informashon riba:

1. Kiko ta sigo-terápia
2. Kiko e trabou di sigo-terapístanan ta enserá
3. Kuá ta keho ku klientenan por akudí kuné na Departamentu Salú Mental
4. Kon sa trata e problemanan akí
5. Ki forma di terápia ta skohe na Departamentu Salú Mental.

Kontenido di e programa:

Dia 22 di ougùstùs: E kaso di e señora ku eksperensia ku insesto.

E hefe menshoná,
Dr. M. Kibbelaar.

Dept. R.P.



EILANDGEBIED CURACAO

Regelmatig worden er verzoeken ingediend om toelating tot verblijf c.q. verandering van de toelatingsvoorwaarden te verkrijgen voor personen die op het eiland Curaçao in dienst van een werkgever arbeid willen verrichten.

De Dienst voor Arbeidszorg is belast met het adviseren op deze verzoeken. Bij de advisering wordt (onder meer) onderzocht of er personen op de lokale arbeidsmarkt beschikbaar zijn voor deze functies, die aan de onderstaande omschrijving voldoen:

a. Nederlanders geboren op de eilanden Curaçao, Bonaire, Saba, St. Eustatius en Nederlands St. Maarten;
b. Nederlanders geboren op Aruba , maar die vóór 1 jan. 1986 woonachtig zijn op de Nederlandse Antillen;
c. Kinderen van de onder punt a en b omschreven personen;
d. Personen die VAN RECHTSWEGE toelating tot verblijf in de Nederlandse Antillen hebben verkregen, (tenzij aan die toelating voorwaarden zijn verbonden met betrekking tot het uitoefenen van een bepaald beroep of bedrijf of het in dienst zijn van een bepaalde werkgever).

Voor de vervulling van de volgende functies zijn thans verzoeken om toelating ingediend:

- Constructiebankwerker;
- Koelmonteur;
- Naaister;
- Kapster;
- Accountant;
- Ziekenverzorgster;
- Levensmiddelen - technoloog;
- Chef afd. passagiersafhandeling;
- Chef afd. vluchtafhandeling;
- Administratrice;
- Ass't chef hotelrestauratie;
- Tegelzetter;
- Automonteur;
- Hoofduitvoerder (bouwbedr.);
- Jurist;
- Civiel technisch ingenieur;
- Cassière;
- Chef broodbakkerij;
- Kindermeisje;
- Loods;
- Bejaardenhelpster;
- Fysiotherapeute;
- Schipper;
- Chef vliegtuigafhandeling;
- Landbouwer/paardenverzorger;
- Ass't accountant;
- Hfd. commerciele buitendienst verzekeringsmij.;
- Afdelingshoofd werktuigbouw;
- Landbouwer;
- Verpleegkundige A;
- Chef tekenkamer/systeembeheerder;
- Dieselmonteur;

Indien U voldoet aan bovenvermelde omschrijving en U zich geschikt acht voor een van deze functies, kunt U zich onder overlegging van de nodige diploma's, getuigschiften, referentiebrieven, werkboekje en identiteitsbewijs persoonlijk komen melden, gedurende loketuren 07.30 - 11.00 en 13.30 - 16.00 bij de Dienst voor Arbeidszorg, Sektie Arbeidsbemiddeling, Penstraat 322 of via telefoon 613022 toestel 45 of 614424.

Afd. P.R.

Parijs: Kans op oorlog is groot

vervolg van pag. 1

breken of zich aan controle willen onttrekken. Volgens minister Van den Broek (Buitenlandse zaken) hoeft er pas duidelijkheid over deze kwestie te bestaan op het moment dat de schepen in de Golf-regio aankomen.

EENSGEZIND

Frankrijk, permanent lid van de Veiligheidsraad, kondigde aan grondtroepen en militair materieel naar de Verenigde Arabische Emiraten te sturen. De Franse president, Francois Mitterrand, zei dat zijn land ook logistieke steun blijft verlenen aan gevechtsvliegtuigen van de Kuwaytse luchtmacht die in Saudiarabie zijn. De Franse marine is al in de Golf actief.

De Westerse landen toonden zich eensgezind inzake de Golf-crisis. Italie, Spanje, Griekenland, Belgie en Nederland sturen marineschepen naar de Golf, waar de Amerikaanse, Britse en Franse marines al actief zijn. De Bondsrepubliek, die volgens haar grondwet niet militair buiten Europa mag opereren, zei dat zij in het oostelijk deel van de Middellandse Zee zal patrouilleren.

In Parijs besloten de twaalf landen van de Europese Gemeenschap het bevel van Iraq te negeren om hun ambassades in Kuwayt te sluiten. De EG-leden besloten hun ambassades zolang als mogelijk is open te houden, dus ook na vrijdag wanneer het Iraakse ultimatum afloopt. Minister Van den Broek zei na afloop van het beraad dat wanneer het niet meer mogelijk is de ambassades open te houden, naar een zo goed mogelijke vervanging zal worden gestreefd. Men blijft op post zolang dat mogelijk is, maar het heeft geen enkele zin van het ambassadepersoneel heldhaftigheid te vragen, als Irakezen ter plekke komen meedelen dat de ambassade moet worden gesloten, aldus Van den Broek.

Ook de Sovjetunie heeft gezegd haar ambassade in Kuwayt open te houden. Een woordvoerder van de regering in Moskou zei dat zijn land de annexatie van Kuwayt door Iraq niet erkent. Hij voegde hieraan toe dat het echter niet uitgesloten is dat Moskou in bepaalde omstandigheden het ambassadepersoneel moet evacueren. “Dat betekent dan dat onze ambassade ophoudt te functioneren, maar zij zal in termen van internationaal recht niet verdwijnen." Inmiddels heeft een laatste groep van 180 Sovjetburgers Kuwayt verlaten en zal vrijdag in Moskou arriveren. Thailand legde dinsdag eveneens het bevel van Baghdad naast zich neer. De Thaise regering zei dat haar ambassade moet blijven om te assisteren bij de evacuatie van de tienduizend Thaise arbeiders in Iraq en Kuwayt.

WAARSCHUWING EG

Tijdens hun bijeenkomst waarschuwden de EG-lidstaten Saddam Husayn dat hij op een eensgezinde reactie kan rekenen als EG-onderdanen schade wordt berokkend. Er bevinden zich 7700 EG-onderdanen in Iraq en Kuwayt. Het besluit van Frankrijk om naast marineschepen ook militairen te sturen, volgde op een Iraaks dreigement dat ook Franse staatsburgers in Kuwayt gebruikt zullen worden als menselijke schilden.

De Franse minister Roland Dumas (Buitenlandse zaken) zei dat “de kans op een gewapend treffen in de Golf groot is". Dumas zei na afloop van de WEU-conferentie dat ook Frankrijk, in navolging van de VS en Groot-Brittannie, onderhandelingen met Baghdad afwijst zolang de soevereiniteit van Kuwayt niet is hersteld. Dumas zei dat niet wordt onderhandeld met gijzelnemers. Hij zei dit voor de Franse televisie in een reactie op het voorstel van zijn Iraakse collega Tareq Aziz om een dialoog te beginnen met Washington.

LICHTPUNTJE

Naast alle oorlogszuchtige taal kwam de Amerikaanse minister van Defensie, Richard Cheney, dinsdagavond met een lichtpuntje. Cheney, die de afgelopen dagen een bezoek bracht aan een aantal Golfstaten, zei tijdens zijn verblijf in Cairo ervan overtuigd te zijn dat Iraq spoedig zal inbinden als de militaire aanwezigheid van het Westen en de economische blokkade zich eenmaal doen voelen.

Oostduits parlementair overleg



OOST BERLIJN - De Oostduitse premier Lothar de Maiziere heeft in overleg met de fractieleiders in het parlement bereikt dat besloten is dat op 14 oktober de Duitse Democratische Republiek zich voegt bij de Duitse Bondsrepubliek. Binnen de Oostduitse sociaal-democratische partij SDP onder leiding van partijvoorzitter Wolfgang Thierse (rechts) en fractieleider Richard Schroeder koesterde men aanvankelijk nog het plan om de fusie nog eerder te doen ingaan. Overigens is deze partij uit de regeringscoalitie van De Maiziere gestapt nadat deze een SDP-minister aan de kant had geschoven. (AFP-satellietfoto)

Volgens maandblad op Grenada:

Werkloosheid ongekend hoog

ST GEORGE'S - Zeker twaalfduizend Grenadanen zijn op zoek naar werk. Dat meldt het plaatselijke maandblad Bargainer. Dit aantal is aanmerkelijk hoger dan het officiele werkloosheidscijfer.

Volgens de officiele gegevens is zeventien tot 25 procent van de beroepsbevolking werkzoekend. Vogens een recent onderzoek zou dit percentage echter liggen op dertig procent. Maar volgens de Bargainer is ook dit cijfer te laag. De cijfers houden namelijk geen rekening met het grote aandeel van de verborgen werkloosheid, met alle werkzoekers die de hoop hebben opgegeven en zich niet langer meer rekenen tot de arbeidsmarkt, aldus het maandblad. Als in september nog een vijftienhonderd jongelui op de arbeidsmarkt zich melden omdat hun schoolperiode er op zit zal het cijfer nog verder stijgen. De sociale omstandigheden op Grenada leiden volgens Bargainer tot misdaad, druggebruik en jeugdprostitutie.

De economie van Grenada leunt zwaar op de landbouw, de export van bananen echter leed in 1989 een verlies van 5.5 procent en de markt voor nootmuskaat, het voornaamste exportproduct is ingestort sinds Indonesie zich niet meer aan de prijsafspraken houdt. Op het platteland is de werkloosheid het ergste. Veel mensen trekken daarom naar de omgeving van de hoofdstad St George's waar de sociale voorzieningen en gezondheidszorg overbelast dreigen te raken.

De explosieve situatie die door de hoge werkloosheid ontstaat wordt enigszins verlicht door de migratie van honderden Grenadanen naar Canada en de Verenigde Staten. Aldus het maandblad. De trek naar het buitenland betekent ook dat het land veel hooggekwalificeerde krachten verliest. Aldus de Bargainer, zoals geciteerd door het persbureau IPS.

Veiligheidsraad weer bijeen



NEW YORK - *De Veiligheidsraad van de Verenigde Naties heeft zaterdag unaniem zijn afkeuring uitgesproken over het gijzelen van de buitenlanders door Iraq. In een resolutie wordt Iraq gevraagd de buitenlanders allemaal te laten vertrekken uit Iraq en Kuwayt. Ook wordt in deze resolutie Iraq de plicht opgelegd niets te ondernemen dat de veiligheid, de gezondheid en de zekerheid van de vreemdelingen geweld kan aandoen.* (AFP-satellietfoto)

BBC voor Nobelprijs voorgedragen

LONDEN - De BBC-Worldservice die over de hele wereld berichtgeving in 37 talen verzorgt, is voorgedragen voor de Nobelprijs voor de Vrede. Dit heeft de Londense 'Daily Telegraph' dinsdag gemeld.

Het initiatief is volgens het dagblad genomen door afgevaardigden in het Lagerhuis en het Europees Parlement. Ze willen daarmee het werk van de radiodienst gehonoreerd zien, die de afgelopen twee weken voor velen die Iraq en Kuwayt zijn ontvlucht, de enige betrouwbare informatiebron over de internationale positie in de Golfcrisis is gebleken.

Dollar iets omhoog

AMSTERDAM - De koers van de Amerikaanse dollar is woensdag iets hoger geopend.

Op de valutamarkt in Amsterdam werd om 10.00 uur vanmorgen een koers genoteerd van Nf 1,7565 tegen een slotkoers van Nf 1,7555 op dinsdag. Op de valutamarkt in Tokyo ging de dollarkoers ook iets omhoog tegenover de yen. De slotkoers bedroeg 146,92 yen tegen 146'55 yen op dinsdag.

Ook de koers van het pond sterling was vanmorgen iets hoger: om tien uur werd Nf.3,3755 genoteerd in vergelijking met een slotkoers van Nf 3,3690 op dinsdag. De goudprijs ging vrij sterk omlaag: op de markt in Zurich werd geopend op een prijs van 408,50 dollar per ounce (31,1 gram), ruim zeven dollar lager dan de 415,75 dollar op dinsdag.

In Moldavië:

Gagaoeziers onafhankelijk

MOSKOU - De Gagaoeziers, een minderheid levend in het zuidelijke deel van de Sovjetrepubliek Moldavie, hebben eenzijdig hun eigen republiek uitgeroepen. Dit heeft maandag het Sovjet-persbureau TASS gemeld. Het eerste congres van Gagaoezische afgevaardigden, bijeen in de stad Komrat, liet zondag een verklaring verspreiden waarin "het Gagaoezische volk zich vrij en onafhankelijk verklaart van Moldavie verklaart".

Israël: vluchtelingen mogen via Israël gaan

Honderdduizenden Egyptenaren moeten uit Iraq geëvacueerd

CAIRO/TEL AVIV - Egypte heeft aangekondigd militaire transportvliegtuigen naar de Jordaanse havenstad Al-Aqabah te zullen sturen om de 36.000 Egyptenaren op te halen die daar zijn gestrand nadat ze Iraq zijn ontvlucht. Israel liet weten dat Egyptenaren via Israel naar hun land terug kunnen reizen.

Naar verwachting zullen de komende weken nog eens zeker driehonderdduizend Egyptenaren via Jordanie huiswaarts keren. In Iraq werkten ongeveer 1,6 miljoen Egyptenaren en in Kuwayt 150.000. Daarvoor zal met Hercules-vliegtuigen een begin worden gemaakt met het overbrengen van de, veelal berooide, Egyptenaren, zo zeiden militairen in Cairo.

Israelische regeringsfunctionarissen zeiden dat hun regering positief heeft gereageerd op een verzoek van Egypte om de Egyptenaren toestemming te geven om via Israel naar hun land te reizen. Hiermee zou de reistijd worden teruggebracht tot slechts enige minuten in plaats van uren.

Cairo ontkende echter dat het een dergelijk verzoek had gedaan. De betrekkingen tussen beide landen zijn de laatste tijd zeer gevoelig. Om de Egyptenaren via Israel te laten reizen zou nauwe samenwerking tussen Jordanie, Israel en Egypte noodzakelijk zijn.

Tekort VS handelsbalans kleinste in zeven jaar

WASHINGTON - De Verenigde Staten hebben in juni een tekort op de balans van hun handel met het buitenland geboekt van 5,07 miljard dollar, zo heeft het Amerikaanse ministerie van Handel vrijdag bekendgemaakt.

Het tekort is het kleinste sinds juni 1983, toen er een tekort van 3,96 miljard dollar werd geregistreerd. In mei bedroeg het tekort 7,7 miljard dollar.

Uit Kuwayt en Iraq:

Den Haag: onduidelijkheid vertrek van EG-onderdanen

DEN HAAG - Buitenlandse zaken in Den Haag kon woensdagochtend het bericht uit Italiaanse bron, als zouden burgers van zeven EG-landen waaronder Nederland Kuwayt mogen verlaten, niet bevestigen. Volgens het Italiaanse ministerie van Buitenlandse zaken zouden de Iraakse autoriteiten hebben ingestemd met het vertrek van burgers van Italie, Belgie, Denemarken, Griekenland, Ierland, Spanje en Nederland, via Baghdad.

Een woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse zaken in Den Haag kon woensdagochtend evenmin bevestigen dat het konvooi van gezinsleden van EG-diplomaten in Kuwayt, dat volgens de aanvankelijke plannen dinsdag naar Baghdad zou vertrekken, is uitgesteld tot donderdag. Dit konvooi zou overigens geen gezinsleden omvatten van de vier Nederlandse diplomaten die nog in Kuwayt zijn.

Het ligt voor de hand dat als het konvooi inderdaad donderdag uit Kuwayt vertrekt, het niet alleen gezinsleden van diplomaten van EG-landen, maar ook diplomaten zelf zal omvatten. De Iraakse regering heeft immers bepaald dat de ambassades in Kuwayt uiterlijk vrijdag moeten worden gesloten, en diplomaten die zich vrijdag nog in Kuwayt bevinden zullen volgens het Iraakse persbureau INA als gewone burgers worden behandeld.

Twaalf Palestijnen gewond

JERUZALEM - Zeker twaalf Palestijnen hebben maandag in een Israelisch gevangenkampverwondingen opgelopen, zo is dinsdag vernomen uit militaire bronnen in Israel.

De Palestijnen moesten zich onder medische behandeling stellen nadat bewakers traangas hadden gebruikt tegen gevangenen die zich verzetten tegen een zoekactie in het Ketziot-kamp. Een Israelische officier en vijf soldaten raakten licht gewond toen Palestijnse gevangenen hen tijdens de zoekactie aanvielen, aldus de zegslieden.

VN-secretaris welkom in Chili



SANTIAGO - *Secretaris generaal Javier Perez de Cuellar van de Verenigde Naties werd op de luchthaven van Santiago opgewacht door president Patricio Aylwin. De VN-secretaris kwam uit zijn geboorteland Peru waar hij een officieel bezoek had gebracht en vertrok later naar Colombia.* (AFP-satellietfoto)

Na 130.000 doden en 250.000 gewonden:

Libanese Islamieten krijgen meer invloed

BAYRUT - Het parlement van Libanon heeft dinsdag een aantal grondwetswijzigingen doorgevoerd die de Islamieten in het land meer invloed geven. De wijzigingen kunnen een einde van de vijftien jaar durende burgeroorlog dichterbij brengen.

De hervormingen, waartegen rechtse christenen zich sterk verzetten, geven de Islamieten meer invloed in het door christenen overheerste politieke systeem. De veranderingen nemen een van de voornaamste grieven van de Moslims in het Libanese conflict weg. Volgens politieke waarnemers zijn de hervormingen een "doorbraak" in de politieke impasse en bieden zij een "werkelijke kans" de burgeroorlog te beeindigen.

Het is voor het eerst sinds Libanons onafhankelijkheid in 1943 dat fundamentele wijzigingen in de grondwet zijn aangebracht. In die tijd werd aangenomen dat de christenen de grootste bevolkingsgroep van het land vormden. Sindsdien zijn de Islamieten de grootste bevolkingsgroep geworden.

Dinsdag kwamen 51 leden van de zeventig leden van het parlement bijeen in het parlementsgebouw in Bayrut om de voorstellen te bespreken: 48 afgevaardigden stemden voor de hervormingen. De zeventig leden zijn de overlevenden van het 99 leden tellende parlement dat in 1972 voor een periode van vier jaar werd gekozen. Het uitbreken van de burgeroorlog in 1975 maakte het onmogelijk nieuwe verkiezingen te houden.

De burgeroorlog in Libanon heeft tot nu toe zeker aan 130.000 mensen het leven gekost. Naar schatting een kwart miljoen mensen is daarbij gewond geraakt. Ook is in de strijd een groot deel van het land en de infrastructuur verwoest.

Saddam Husayn in Open brief:

Bush nieuwe Nazi-leider

BAGHDAD - "Als Bush aanvalt, zal een ernstige ramp plaatsvinden, niet alleen met betrekking tot het gebied, maar voor de hele wereld", zo heeft de Iraakse president Saddam Husayn gewaarschuwd in een nieuwe open brief welke door zijn woordvoerder voor de tv werd voorgelezen.

Saddam Husayn verwierp het klem de vergelijking die Bush maandag heeft gemaakt met Hitler. De Iraakse president zei in zijn verklaring dat het gedrag van het Amerikaanse staatshoofd juist overeenkomt met dat van de Nazi-dictator. Volgens Saddam Husayn is een reactie op de Iraakse voorstellen "de enige manier" (voor Bush) om niet met Hitler te worden vergeleken.

Hij herhaalde zijn eerdere rechtvaardiging voor het vasthouden van dertienduizend Westerlingen in Iraq. "Dit is geen manier om wraak te nemen, maar om president Bush ervan te weerhouden een actie te ondernemen tegen het Iraakse volk", aldus Saddam. Hij zei dat hij met het vasthouden van de Westerlingen een Amerikaans voorbeeld uit de Tweede Wereldoorlog volgde. De VS sloten tijdens die oorlog onderdanen van Japanse afkomst op. Is het dan geen rassendiscriminatie als de Amerikanen dat wel mogen doen en de Arabieren niet?, zo zei de Iraakse leider.

Cubaan uit Spaanse ambassade

MADRID - Opnieuw heeft een Cubaan de Spaanse ambassade in Havana verlaten. Volgens Spaanse radioberichten van woensdag is daarmee het aantal vluchtelingen in de diplomatieke missie teruggebracht tot vijftien.

De 27-jarige Luis Monteagudo Rodriguez was sinds 11 juli in de ambassade. Eerder al, op 18 augustus, hadden twee Cubanen hun actie opgegeven. De Cubaanse leider Fidel Castro weigert de vluchtelingen uitreisvisa te verstrekken. Volgens Spaanse bronnen heeft Castro toegezegd geen represailles te nemen tegen Cubanen die de ambassade verlaten.

MENSEN

Nieuwe krant

Rene de Bok wordt de hoofdredacteur van de nieuwe krant Op Zondag, die vanaf 14 oktober op de Nederlandse markt komt. Uitgever Pieter Storms heeft dat bevestigd. De bok, die in de loop van september aan zijn nieuwe baan begint, is op het moment chef buitenland van het weekblad Elsevier.

Adjunct-hoofdredacteur wordt Rien Robijns, die enkele jaren als free lance journalist heeft gewerkt en daarvoor adjunct-hoofdredacteur was van het Vrije Volk in Rotterdam.

Influenza gevaarlijk voor suikerpatiënten

Influenza is voor mensen met diabetes een riskante ziekte. Ze lopen een veel grotere kans op ziekenhuisopnames, longontsteking en overlijden dan andere griep-patiënten.

Dit concluderen de internist in opleiding P. Bouter en de arts-microbioloog R. Diepersloot in het blad van de Sig, het informatiecentrum voor de gezondheidszorg.

Zij hebben een onderzoek uitgevoerd aan de hand van Sig-gegevens over de jaren 1976-1979, een periode met twee zware influenza-epidemieën. Ze vergeleken ziekenhuisopnamen van diabetici met die van een qua geslacht en leeftijd overeenkomende andere groep ziekenhuispatiënten.

In de twee "epidemische jaren" 1976 en 1978 bleek het risico om vanwege influenza in het ziekenhuis te belanden voor diabetici ongeveer zes keer zo hoog als voor de controlegroep.

De kans op opname in verband met een longontsteking was nog vele malen hoger (tijdens de epidemie van 1978 een op de 1.300 patiënten met diabetes). Van de diabeten die wegens longontsteking waren opgenomen overleed tijdens de griepepidemieën 25,7 procent, tegen 14,6 procent in de twee andere jaren.

De cijfers maken volgens Diepersloot en Bouter duidelijk hoe gevaarlijk influenza is voor suikerpatiënten. Het bijzonder hoge overlijdensrisico schrijven ze toe aan bijkomende kwalen waaraan diabeten vaak lijden, zoals hartaandoeningen, nierafwijkingen en infecties met bacteriën.

De landelijke richtlijnen voor de vaccinatie tegen influenza zijn mede naar aanleiding van dit onderzoek voor de groep diabetespatiënten aangepast.



■ De Tsjechische president Vaclav Havel (r) samen met Mick Jagger en Keith Richards (l). De Rolling Stones gaven zaterdag 18 augustus een benefietconcert in Praag.



■*Na de economische vereniging van Oost- en Westduitsland moet veel van de Oostduitse oogst vernietigd worden. Bijgaande foto geeft een beeld van het vernietigen van een oogst bonen, waarna het veld meteen wordt omgeploegd. Ook fruit en andere gewassen worden op die manier van de hand gedaan. En dat terwijl elders in de wereld mensen omgaan van de honger.*

An van der Loef overleden

De schrijfster An Rutgers van der Loeff is zondag in het Rosa Spierhuis in Laren overleden. De uitgeverij van haar boeken, Ploegsma in Amsterdam, heeft dat dinsdag bekendgemaakt. An Rutgers van der Loeff is 80 jaar geworden.

Zij is vooral bekend door haar kinderboeken, waarvan "De kinderkaravaan", "Lawines razen" en "Rosey dat krantenkind" de bekendste zijn geworden. Haar werk is in meer dan twintig landen vertaald en veel prijzen en bekroningen in binnen- en buitenland zijn haar ten deel gevallen.

An Rutgers van der Loeff is in Amsterdam geboren en getogen. De laatste jaren verbleef zij in het Rosa Spierhuis en daarvoor woonde zij enkele jaren in huize "Pax" in Huizen, een door haar vader gebouwd huis.

Haar eerste boek, "De kinderkaravaan", verscheen in 1949, nadat zij door de toenmalige directeur van uitgeverij Ploegsma, J.C. Brinkman, was aangemoedigd om zelf te gaan schrijven. Hij raadde haar dat aan na haar vertaling van een Zweeds boek.

Voor volwassenen schreef zij "Mens of wolf?" en voerde zij de redactie van "Met mijn tuin in de wolken", dat gebundeld is verschenen. Haar laatste boek, "De seizoenen van mijn leven", verscheen in 1985.

Relikwieën ontvreemd

De inwoners van het Siciliaanse bergdorp Militello Rosmarino zijn in rep en roer nu de **relikwieën** van hun beschermheilige uit de kerk zijn gestolen. De processie ter ere van de heilige Biagio op 25 augustus dreigt in het water te vallen.

Burgemeester Sandro Russo van het dorp van 2.500 inwoners heeft een beloning van tien miljoen lire (ruim 15.000 gulden) uitgeloofd voor inlichtingen die tot oplossing van de diefstal leiden.

De relikwieën werden woensdag gestolen. De dorpsbewoners vrezen, dat de dieven een losgeld zullen eisen. Als de relikwieën niet voor 25 augustus zijn gevonden, overweegt Russo uit een dorp in de buurt een aantal andere stoffelijke resten van de heilige te lenen, zodat de processie toch kan doorgaan.

Cellist Gendron overleden

In zijn huis bij Parijs is deze dagen een van de beroemdste Franse cellisten overleden, **Maurice Gendron**. Dit werd dinsdag vernomen van de familie.

Gendron, die 69 jaar oud werd, debuteerde in 1938 in Parijs en werd daar in 1970 professor aan het conservatorium. Hij speelde samen met Pablo Casals en Yehudi Menuhin.

Wega di Number Kòrsou

8 5 1 3 9 6 10 7 4 2

7932
9021
5400

TBS

WOENSDAG

16.35 Brady Bunch
17.05 Munsters
17.35 Good Times
18.05 Beverly Hillbillies
18.35 Andy Griffith
19.05 The Jeffersons
19.35 Sanford & Son
20.05 Movie: 'Valdez is coming' (1971, Burt Lancster)
22.05 Movie: 'Duel at Diablo' (1966, James Garner)
24.20 Movie: 'Run for the Sun' (1955, Richard Widmark)
02.20 Movie: 'Great Scout & Cathouse Thursday' (1976, Lee Marvin)
04.30 I love Lucy
05.00 Hogan's Heroes
05.30 Gomer Pyle.

HBO

WOENSDAG

16.00 Wonderful Wizard of Oz: 'Glinda, The Good Witch'
16.30 Big top Pee-Wee (PG)
18.00 Ghoulies II (PG13)
19.30 Time Trackers (PG)
21.00 Indiana Jones & The Last Crusade (PG13)
23.15 America Undercover: Convicts on The Street - One Year on Parole
24.15 Man Outside (PG13)
01.55 American Gothic (R)
03.30 Tales from the crypt: Cutting Cards
03.55 The Supernaturals (R)
05.25 Who's Harry Crumb (PG13)

TELECURAÇAO

WOENSDAG

17.00 Ora pa mucha;
18.00 Charlie the Clown, patras di Sirko Magiko;
18.30 Informe deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
19.00 Tempu pa Dios;
19.03 Dimenshon Artistiko met Maritza en Richard;
20.00 Tele-Notisia;
20.30 Hogan's Heroes;
21.00 In Therapie: 'Incest';
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Telenovela: 'Rueda de Fuego';
22.35 Sanmenvatting Tele-Notisia;
22.40 Planeta 3: 'La nomenclatura en la URRS';
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)
******

Mandela memoires

De **memoires** van **Nelson Mandela** komen waarschijnlijk in het voorjaar van 1992 in Nederland op de markt. De Utrechtse uitgeverij Veen deelde woensdag mee de rechten te hebben gekocht.

De Nederlandse editie verschijnt ongeveer tegelijk met de Amerikaanse. Het is de bedoeling dat Mandela eind volgend jaar zijn definitieve manuscript inlevert bij zijn Amerikaanse uitgever Little Brown.

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 374.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingr.d de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Ard Horvers (hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Bob Harms, Sheila Rhodas (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp-Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

SABA:
Correspondente:
Esther Mommers, tel: 2265

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

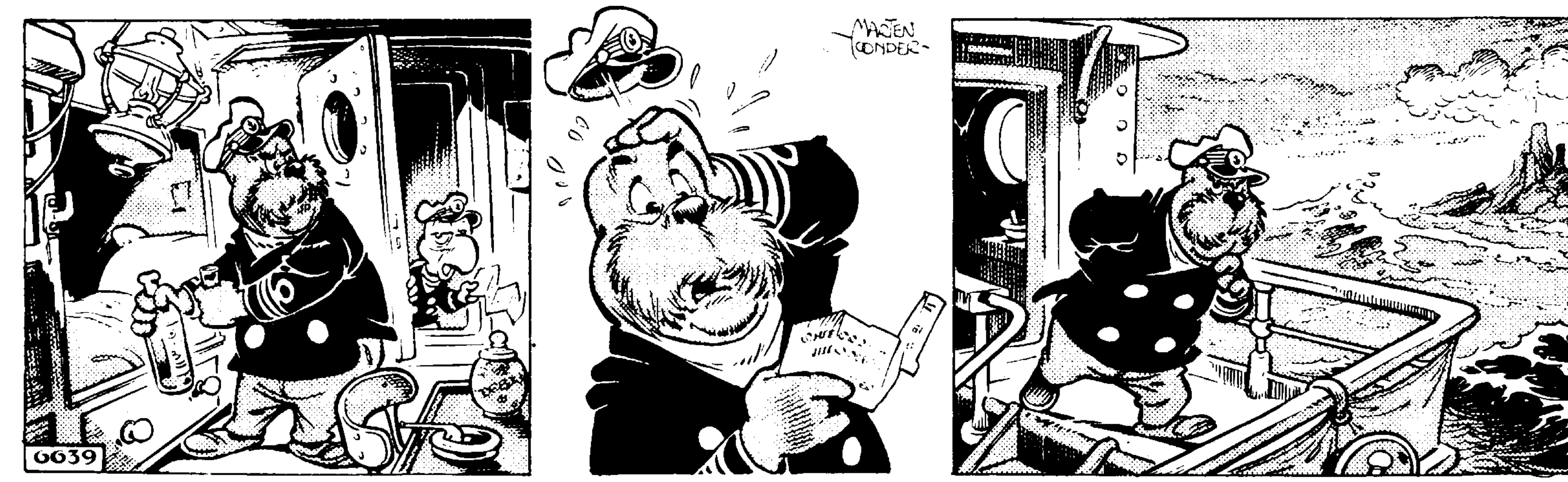
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillien (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Tom Poes en de verdwenen heer door Martin Toonder



6539 — Kapitein Walrus trok zich terug in zijn hut om een beetje op verhaal te komen.

'Een overgehaald nachtje', prevelde hij terwijl hij zich een glaasje raapbrand inschonk. 'Dat krijg je als je met passagiers vaart. Die landlubbers denken alleen aan pret en ze lappen orde en tucht aan hun laars. Maar ik zou wel eens willen weten hoeveel Bobbels er eigenlijk aan boord zijn. Heb ik er vanavond nu twee of drie gedrild? Of was het er maar eentje? Er is iets niet in de haak met die kleimossel.....'

Op dat moment werd er op de deur geklopt en de marconist stak zijn hoofd naar binnen. 'De radio is weer in orde, kapitein!' zei hij. 'Het was een heel werk, want alle draden waren losgetrokken en de lampen vernield. Maar hij werkt weer en nu heb ik hier een telegram, dat al een tijd heeft liggen wachten'.

De gezagvoerder schoof de fles onder de dekens en greep het papier. 'Passagier Bommel is dubbelganger van echte Bommel', las hij. 'Heer Bommel is bewusteloos aan boord gebracht. Dubbelganger zal proberen hem overboord te gooien. Knecht Rokus is medeplichtig. Gevaarlijk. Help heer Ollie a.u.b. Tom Poes'.

'Zo, dat is het dus!' riep de verraste zeerob uit. 'Nu snap ik wat dat vannacht voor gedonder aan dek was'. Hij klom naar de brug en wierp een blik op een vulkanisch eiland dat in het licht van de dageraad uit de zee omhoog stak.

'Daar zijn ze dus heengeroeid', gromde hij in zijn snor, 'toen ik ze te veel in hun vaarwater zat. Ja, ja. Help heer Ollie, huh? Bah, wat heb ik eigenlijk met die Bommels te maken? Maar aan de andere kant hebben die slijmerds mijn sloep gestolen......'

HENRY ® **By Dick Hodgins**

HENRY'S RHYMES FOR OUR TIMES
My mother really squirms...
... when I don't take care of...
...my fishing worms!
EEEK!

BONER'S ARK ® **By Addison & Frank Johnson**

DUKE CELEBRATED TOO MUCH. YOU BETTER HELP ME PUT HIM TO BED!
WHY? WHAT'S HE DOING?
TRYING TO WEIGH HIMSELF ON THE AIR VENT!

BEETLE BAILEY ® **By Mort Walker**

THE MEAT IN THIS STEW LOOKS LIKE RUBBER
THERE'S NO MEAT IN IT. IT'S CONSOMMÉ
OH, THANKS, I WAS LOOKING FOR THAT

REDEYE ® **By Bill Yates & Mel Casson**

UH-OH! YOU'D BETTER STOP YOUR MOTHER. THERE'S GOING TO BE TROUBLE!
WHY?
SHE JUST GOT A LETTER FROM THE HEALTH SPA
HER BODY HAS BEEN RECALLED

AGENDA
BONAIRE

TIE: 8000
WEER: 8222
NTRALE: 8845
TAAL: 8900

LL te Lagoen: maandag t/m vrijdag 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00- uur; zondag gesloten.

ARE BIBLIOTHEEK
tijden voor het publiek)
en donderdag van 14.00-18.00
dag en vrijdag van 08.00-12.00/ 17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00

getijden voor lezers)
g van 14.00-19.00 uur.

UITING: maandag t/m vrijdag aan- stukken om 15.45 uur; gewone om 16.30 uur.

CLUBS
donderdagavond 19.30 uur -Hotel

rmatie E. Felipa, tel.: 8546/8238.
Table: elke tweede maandag - rum Tera Cora.
woensdag 12.00 uur - Restaurant

RSKANTOOR EN BEVOLKING: 2.00/14.00-15.30 uur loketten

BIBLIOTHEEK: voor bezichtiging gelieve contact op te nemen met Rudy Bedacht, Noord Nikiboko

CLUB (Weg naar Willemstoren): vrijdag van 20.00-24.00 uur; van 12.00-24.00 uur.

R GEZAGHEBBER: elke don- 09.00-11.00 uur op het Bestuurs-, Kralendijk; laatste donderdag van van 10.00-12.00 uur te Rincon.

eningstijden Slachthuis i.v.m. d van de keurmeester zal tot uitsluitend op donderdagen en geslacht en gekeurd worden.

ENSTEN
rduskerk, Kralendijk:
t/m zaterdag om 18.45 uur; m 08.00 en 19.00 uur.
kerk, Antriol:
t/m zaterdag om 19.30 uur; m 09.00 en 18.00 uur.
kerk, Rincon:
t/m zondag om 19.30 uur.

doorgeven aan Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique

ing nieuw staurant

LENDIJK — Zondag officiële opening zijn het nieuwe restaurant tino dat gevestigd is Harbour Side Shopping Bar/restaurnat Crocan- gevestigd op de eerste ping van het koopcen- n is gespecialiseerd in liaanse keuken.

eekuur eputeerden

LENDIJK — Donder- augustus zullen de erden spreekuur hou- de bevolking. Op bestuurskantoor te is gedeputeerde Mar- eikbaar, terwijl op uurskantoor te Kra- de gedeputeerden Domacassé hun houden. Geïnte- en kunnen contact met de leden van

LENDIJK — Nu is geworden dat Goeloe (POB, PDB, nkelijk, UPB) een telefoonaanslui- waarvan de kos- betaald door de eid, terwijl Goeloe gesprekken die ert betaald krijgt, eert Broertje (POB) erop, dat in tiekamer van zijn og steeds het nood- kste ontbeert.
jn naar zijn mening n een tafel, schrijf- en copiëerapparaat, veneens een telefoon. wil - in zijn brief aan niet verder uitwij- er dit onderwerp, vraagt wel op korte telefoonaansluitin- de fractiekamer en anga vraagt tevens spoed aangezien grepen heeft dat de ruimte daarvoor is.
e Amigoe begrepen Goeloe op Bonaire raadslid dat volle- beperkt gebruik kan van een door de over- ostigde telefoon.

Winklaar neemt ontslag als lid van eilandsraad

KRALENDIJK — In de loop van deze week (20 augustus; red.) heeft het fractielid van de Partido Democratico Boneriano (PDB), José Winklaar, zijn ontslag ingediend als Eilandsraadslid van Bonaire. De betreffende brief werd gestuurd naar gezaghebber mr George Soliana die voorzitter is van de Eilandsraad.

Winklaar brengt in zijn brief naar voren dat hij zich in Nederland heeft gevestigd met het voornemen geruime tijd in Europa te verblijven. Rekening houdend met het feit dat hij echter in de Eilandsraad van Bonaire zijn plaats zou kunnen blijven bezetten tot de nieuwe verkiezingen in maart 1991, gelooft Winklaar dat het juister is om ontslag te nemen als raadslid.

Met het ontslag van José Winklaar is de driemansfractie van de PDB teruggebracht tot twee. Ernesto Melaan neemt momenteel het fractievoorzitterschap van de partij waar. In de vacature die door het ontslag van Winklaar is ontstaan, zal voorzien moeten worden. Het is echter niet geheel duidelijk wie deze plaats ambieert of er voor in aanmerking komt. Bij de laatste verkiezingen voor de Eilandsraad was het Jopie Abraham die niet alleen de eerste plaats innam, maar meer dan de helft van de 2.190 uitgebrachte stemmen in de Eilandsraad gekozen werd. Gezien het feit dat zijn zwager Rudi Ellis meer persoonlijke stemmen haalde dan Jopie Abraham (1106; red.) moest Abraham voor de raad bedanken.

Zoals bekend, bedankte ook nummer twee Avelino Cecilia voor de Eilandsraad en beiden maakten de weg vrij voor Alipio Goeloe die met 35 stemmen in de Eilandsraad kwam. Goeloe besloot met zijn 35 stemmen over te lopen naar de UPB en bewerkstelligde daarmee de val van het PDB/POB-Bestuurscollege. De tweede die voordeel had van het uitschakelen van Abraham en Cecilia was Ernesto Melaan die momenteel in de fractie waarneemt. De opengevallen plaats van Winklaar zou nu ingenomen moeten worden door ex-minister Franklin Crestian die als nummer 7 op de PDB-lijst stond.

Hoewel Crestian voorzitter is van de PDB lijkt zijn (permanente) vestiging op Curaçao hem verder van het raadslidmaatschap uit te sluiten. Indien Crestian inderdaad besluit het raadslidmaatschap niet te aanvaarden is H.P. de Jong aan de beurt, die opvallend genoeg gevolgd wordt door Arthur Domacassé, die momenteel gedeputeerde is voor de UPB aangezien hij samen met Goeloe van de rode partij overliep naar de groene partij. Domacassé komt derhalve niet in aanmerking en dat zou plaats vrij maken voor Donny Wout, hoofd van de basisschool te Rincon, die echter al enige maanden arbeidsongeschikt is.

Zouden alle raadsleden bedanken dan maakt Avelino Cecilia weer een kans. Hij was als tweede op de lijst de grootste stemmentrekker na Abraham en heeft al eerder te kennen gegeven zijn plaats in de Eilandsraad opnieuw te ambiëren.

Ex-premier Juancho Evertsz:

Bonaire moet Nederlandse know-how in huis halen

KRALENDIJK — De grote kennis van de Antilliaanse geschiedenis van de laatste decennia en de ervaring als politicus en minister-president van de Antillen maken Juancho Evertsz een interessant spreker. Voor velen zal de uitnodiging van de Kamer van Koophandel en Industrie aan Evertsz om over de komende staatkundige structuur te spreken, verlichtend hebben gewerkt.

Evertsz laat overigens niets aan duidelijkheid te wensen over als hij over de situatie van Curaçao spreekt. Naar zijn mening heeft Curaçao zeer geleden onder het koloniale bewind van Nederland waar het bestuur meer gericht was op [illegible] Curaçaose voordelen. Vanaf 1954 is het niet Curaçao, maar zijn het de andere eilanden geweest die de Antillen regeerden, aldus Juancho Evertsz die er aan toevoegt, dat alle eilanden de mening zijn toegedaan dat Curaçao hun de wil oplegde.

Evertsz: 'Wij moeten af van het idee, dat de grootte van een eiland en het aantal inwoners bepalen dat er meer kan gebeuren. Aruba is het kleinste van de drie Benedenwindse eilanden, maar heeft wel zijn status aparte met zestigduizend inwoners. Bonaire is in grootte het tweede eiland met tienduizend inwoners, maar ook Bonaire gaat vooruit en heeft een goede verstandhouding met Aruba en een eveneens goede relatie met Venezuela. Dat belooft een goede toekomst en een goede vooruitgang. Het is daarom abosluut onrechtvaardig van Hirsch Ballin om Bonaire te verplichten in de positie van vazalstaat van Curaçao te blijven'.

Volgens Evertsz zal Bonaire een slecht beleid van Curaçao moeten verdragen vanwege de door dat eiland gewenste marktbescherming. Dat zal niet nodig zijn als Bonaire als eiland op eigen benen staat. Op de dag dat Bonaire dan onafhankelijk zal worden, kan het terugvallen in de schoot van Nederland. Dan zal Bonaire wel officieel moeten zeggen niet met Curaçao samen te willen.

Evertsz: 'Bonaire moet zich goed voorbereiden op de toekomst. Laten groeperingen op Bonaire, maar ook Bonaireanen van Curaçao en Aruba beginnen met de voorbereidingen. Ga na wat de constitutionele, financiële, sociale en culturele positie is op het ogenlik en wat het zal moeten worden in de toekomst. Bestudeer dat vanuit Bonaireaans gezichtspunt en wacht niet op de Centrale regering. Immers de Antillen zijn een land van eilanden en de zorg moet uiteindelijk zijn voor de eilandsbevolking'.

Juancho Evertsz adviseert om aan Nederland een aantal deskundigen te vragen op diverse terreinen aangezien Bonaire zelf niet over voldoende mankracht beschikt.

Evertsz: 'Let op dat de beschikbare Bonaireaanse grond in het bezit blijft van het eiland zodat de kinderen zich kunnen ontwikkelen en niet morgen alle grond in handen van buitenlanders vinden. Wij moeten niet vergeten dat in 1971 Nederland ons rond 1975 samen met Suriname de onafhankelijkheid wilde insturen. Dat gebeurde op 25 november 1975 met Suriname nadat Nederlandse parlementariërs Nederlandse Antillen en Suriname bezochten in 1970. Zij lieten ons weten dat dit de wens was van alle Nederlandse politieke partijen'.

Volgens Evertsz bleven die dag alle Statenleden van de Antillen met open mond zitten. Behalve twee: Juancho Evertsz zelf en toenmalig politicus Siegfried Rigaud.

KRALENDIJK — De Comishon Careda Bonaire (Comcabon) heeft een zeer geslaagde sportweek georganiseerd waarbij een scala van mogelijkheden was gecreëerd voor de jeugdige Bonaireaanse sporters. Ook de denksport kwam deze week aan bod.

De week begon met een estafetteloop van Rincon naar het stadion van Kralendijk waaraan 24 lopers deelnemen. De leeftijd van de lopers lag tussen de acht en zeventien jaar en elke deelnemer liep twee kilometer. Het winnende team kwam van Nort di Saliña in een tijd van 1.16.37 uur. Domino werd gespeeld met drie teams van elk tien kinderen. Savanna wist op de eerste plaats te eindigen. In het buurtcentrum Nikiboko werden de dam- en schaakwedstrijden georganiseerd onder leiding van Serapio Pop. Op de eerste plaats eindigde Eli Willem, terwijl bij het schaken de eerste plaats bezet werd door Timothy Sealy. In Jeugdhuis Jong Bonaire werd getafeltennist en het team van Savanna II wist de eerste plaats te bezetten. De wedstrijden stonden onder leiding van Gerrel Winklaar van de Tafeltennisbond.

KRALENDIJK — Afgelopen vrijdag verbleef Molenkamp op Bonaire. Deze hotelschool deskundige stelde een rapport samen voor het BC over de mogelijkheden een eigen hotelvakschool op Bonaire te vestigen.
Foto: vlnr Onderwijs-gedeputeerde Cai Marsera, Molenkamp, gezaghebber Soliana en gedeputeerde van Toerisme Rudi Ellis.

Projectplan hotelvakschool aangeboden

KRALENDIJK — Afgelopen vrijdag is op het Bestuurskantoor van Bonaire een projectplan hotelvakschool aangeboden. Daarvoor was speciaal uit Nederland overgekomen Herman Molenkamp, die deskundig is op het gebied van hotelvakscholen en het daaraan verbonden onderwijs.

Molenkamp verbleef een week op Bonaire en onderzocht daar de eventuele mogelijkheden voor het stichten van een eigen hotelvakschool op het eiland. Molenkamp werd terzijde gestaan door zijn echtgenote die als secretaresse fungeerde. Evenals deskundigen op het gebied van onderwijs beschikt Bonaire niet over secretaressen en worden derhalve de echtgenoten ingeschakeld van deskundigen die in het kader van technische hulp naar Bonaire komen.

De overheid heeft het waarnemend hoofd van de afdeling Onderwijs Norwin Willem belast als coördinator voor de hotelvakschool op Bonaire.

Hij heeft Molenkamp ingeleid in de verschillende sectoren van de gemeenschap, waardoor de Nederlander enig inzicht kan krijgen in het vormen van gekwalificeerd personeel voor het toerisme en het hotelwezen. Daarna kon het hotelvakschool-projectplan worden ingeleverd waarbij Molenkamp het BC de nodige uitleg gaf. Het ligt in de bedoeling van het BC het voorstel van Molenkamp nader te bekijken en eventueel ter financiering naar Nederland door te sturen.

DE WAARDE van de Amerikaanse bedrijfsvoorraden is in mei met 0,4 procent gestegen tot een voor seizoeninvloeden gecorrigeerde 799 miljard dollar. De stijging in april is herzien van 0,1 tot 0,3 procent waardoor de waarde van 794 op 796 miljard dollar uitkwam.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP WOENSDAG 22 AUGUSTUS 1990 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.545	1.565	1.585
PND STERLING	3.335	3.41	3.47
NED GLD	100.87	101.59	102.39
BOLIVAR	-.-	-.-	-.-
ZW FRANCS	138.61	139.33	140.13
FR FRANCS	32.70	33.80	34.50
DUITSE MARK	[illegible]	[illegible]	115.34
IT LIRE	1.21	[illegible]	1.57
JAPANSE YEN	121.32	122.18	122.98
SUR GLD	-.-	100.07	102.59.
AR FLORIN	98.00	100.00	100.20

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 22 AUGUSTUS 1990 EN TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	101.97
8 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1990	25.38
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	98.85

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

Stockmarkets - NEWS

NEW YORK	PREV.	21-08	FRANKFURT	PREV.	21-08	AMSTERDAM	PREV	21-08
DOW JONES	2656	2603	DAX INDEX	1635	1549	CBS GEN.INDEX	102.30	99.20
AM.BRANDS	66.75	66.50	ASKO	857.00	841.00	ABN	32.20	32.20
AM.EXP.	24.88	24.13	BASF	242.00	222.00	AEGON	115.30	113.10
ANHEUSER B	39.50	38.63	BMW	503.00	476.00	AHOLD	124.10	121.00
ATT	33.75	32.88	COMMERZBANK	265.00	254.00	AMEV	49.50	48.40
BORDEN	32.38	32.38	DAIMLER BENZ	725.00	685.00	AKZO	96.20	92.30
CAMPBELL S	51.63	50.13	DEUTSCHE BANK	701.00	658.50	AMRO	64.80	64.40
CHRYSLER	12.50	12.00	HOECHST	241.40	220.00	BOLS	174.00	171.00
CITICORP	18.63	18.00	KAUFHOF	597.00	550.00	BUHR.TET.	60.20	57.80
COCA COLA	42.25	41.38	MAN	351.00	320.00	DAF	23.70	22.60
DIGITAL	66.50	65.75	PREUSSAG	346.00	316.80	DSM	98.40	92.80
DUPONT	37.63	37.13	SIEMENS	646.00	608.80	ELSEVIER	82.90	80.00
EAST.KODAK	41.00	40.25	VW	503.00	468.00	FOKKER	42.00	39.20
EXXON	52.88	51.88				GIST BROC.	26.20	25.30
FORD	36.00	34.88				HAGEMEYER	114.00	112.00
GEN.ELECT.	63.75	61.88	LONDON			HEINEKEN	116.30	111.00
GEN.MOTORS	37.63	36.38				HOOGOVENS	58.40	56.90
HEINZ	33.38	33.00	FT-100 INDEX	2156	2108	KLM	23.90	23.10
HOMESTAKE	23.00	22.88				KNP	40.00	38.90
IBM	102.25	100.38	ARGYLL	2.25	2.23	NEDLLOYD	56.50	54.30
KELLOGG	63.88	63.50	BARCLAYS BANK	3.47	3.43	NMB	43.50	42.10
MC DONALDS	28.38	28.00	BASS	10.27	10.17	NAT.NED.	64.00	63.40
MERCK	82.38	81.25	BRITISH STEEL	1.25	1.24	PHILIPS	24.70	23.70
MINNES.MNG	81.75	81.25	BRITISH TEL	2.89	2.87	ROBECO	91.80	90.10
MOBIL CORP	67.00	65.63	BTR	3.53	3.45	ROLINCO	88.90	87.40
NCR	61.25	59.25	CADBURY	3.15	3.07	RORENTO	59.00	59.00
PFIZER	69.25	67.88	CABLE & WIRE	4.58	4.47	RODAMCO	75.30	75.50
P.MORRIS	45.00	43.75	GRAND MET	5.72	5.53	ROYAL DUTCH	147.00	147.10
QUAKER	43.88	44.13	MARKS & SPENCER	2.17	2.16	UNILEVER	144.90	141.00
SEARS	29.38	28.75	REDLAND	5.31	5.15	VMF STORK	48.30	45.10
UP JOHN	39.38	38.63	TATE & LYLE	2.64	2.59	VOC	36.00	35.90
USX	32.50	32.75				VNU	84.50	85.00
WOOLWORTH	26.13	25.50				WESSANEN	87.00	84.70
			TOKYO					
GOLD	408.80	414.20				TORONTO		
			NIKKEI DOW IND.	26490	26297			
SILVER	5.15	5.10				TSE 300	3487.0	3457.7
			BRIDGESTONE	1290	1280			
CRUDE OIL	28.07	28.30	CANON	1640	1610	ALCAN	21.75	21.25
			DAI ICHI KANGYO	2060	2060	BELL	37.88	37.13
US$/Yen	146.56	146.32	DAIWA SEC.	1170	1140	BANK OF NS	14.25	14.00
			HITACHI	1310	1250	CAN.PAC.	19.13	19.13
US$/DMARK	1.56	1.56	HONDA MOT.	1500	1500	IMASCO	35.88	36.00
			JAPAN AIRLINES	1480	1470	LAIDLAW	23.13	23.00
GBP/US$	1.91	1.92	NEC	1730	1650	MOORE	25.13	28.63
			NOMURA SEC.	1850	1820	NORANDA	18.88	18.63
US$/NLG	1.76	1.75	NIPPON STEEL	518	509	PLACER DOME	22.25	21.75
ECU/US$	133.50	133.42	MAZDA	721	714	POWER CORP.	14.75	14.88
CAN/US$	87.42	87.64	SONY	7610	7480	ROYAL BANK	22.13	22.13